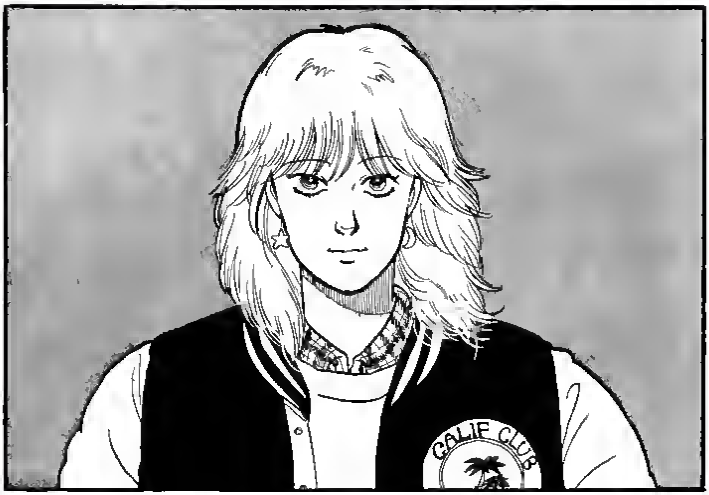
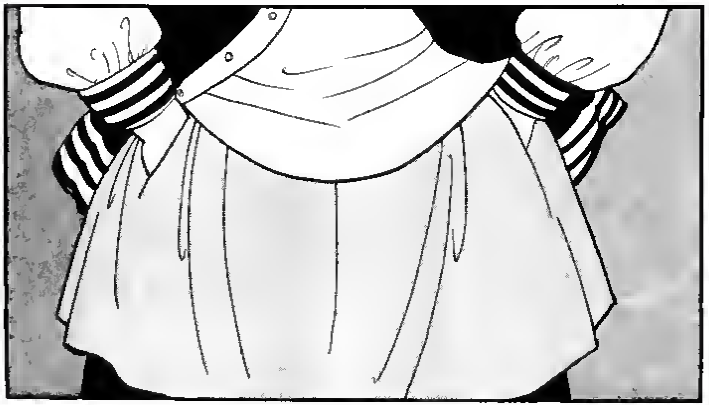
Looking for an ftp server. Hotcakes is looking for a dump
Those interested, please contact
more details.
Warning: our planned/current projects might a fair amount of violence, implicit/explicit sexual content (m/f, m/m, f/f) and mature themes. So, please make sure you're comfortable with hosting such
Looking for an ftp server. Hotcakes is looking a dump
Please contact hotcakes.rox@gmail.com



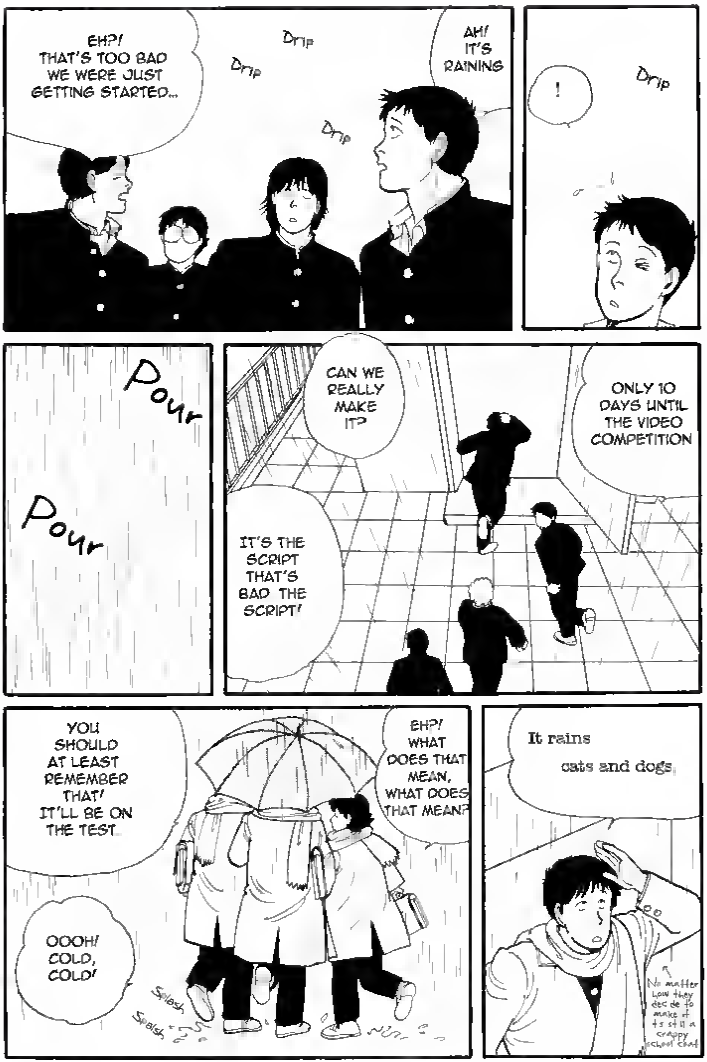
To Me,
You Shine!



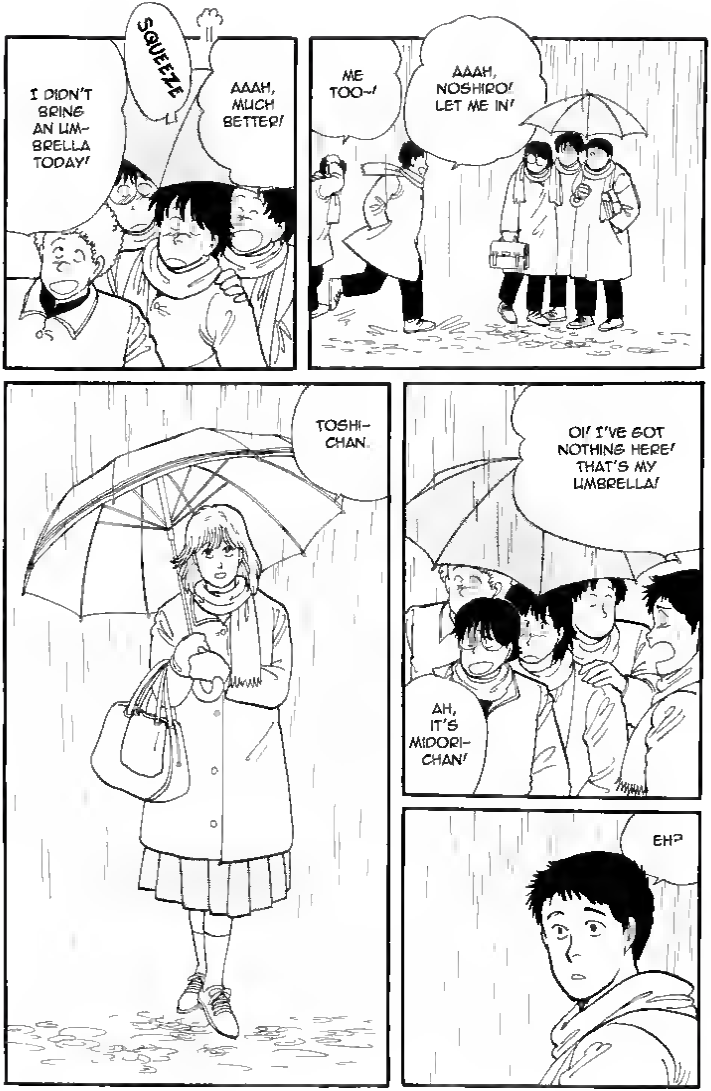
[T/N: Miyuki is also a woman's name if that helps make sense of the next page.]

CHILD! YOU HAVE A DIRTY MOUTH!
stomp stomp stomp
WELL!
CUUUT!
"BALLS, BALLS, BALLS!" NAUGHTY GIRL!
thwack
thwack
WHAT ARE YOU, LOW CLASS?!
thwack
AAAH, I'M SORRY, SISTER! I'M SORRY~!
"WELL, CHILD! YOU HAVE A DIRTY MOUTH!"
GOT IT? WOMEN WALK LIKE THIS. IN QUICK, SHORT STEPS THAT COME CLOSE TO BEING A RUN...
scrm step step
THAT WAS A MAN'S WALK!
OI, NOSHIRO! WHAT WAS WITH THAT WALK?!

TCHE! DO YOU REALLY THINK THAT TWO MEN CAN DO A LESBIAN PERFORMANCE IN FRONT OF PEOPLE?
THAT WAS BRILLIANT DIRECTING!
WOOOW VERY REALISTIC, KIMURA-KUN!
clap clap clap
OOOO OOH
THAT'S HOW IT'S DONE
THEN WHACK WHACK
AHN!
W-WHO AM I?
WHAT IS THIS PLACE?
Acting Out Bewilderment
Acting Out Surprise
AH!
LOOK AT MIYUKI!
THAT SHOULDN'T BE A PROBLEM! YOU CAN'T DO IT BECAUSE YOU'RE SELF-CONSCIOUS, NOSHIRO! A GOOD PERFORMANCE REQUIRES TOSSING ASIDE YOUR SHAME
HMMM, TRULY A FEARSOME SPECIMEN
Acting Out Complete Character Immersion
AAAH... I DON'T... I DON'T UNDERSTAND ANY OF IT!
Acting Out Fear
W-WHO ARE YOU PEOPLE?


EH?! THAT'S TOO BAD WE WERE JUST GETTING STARTED...
Drip
Drip
Drip
AH! IT'S RAINING
!
Drip
Pour
Pour
CAN WE REALLY MAKE IT?
ONLY 10 DAYS UNTIL THE VIDEO COMPETITION
IT'S THE SCRIPT THAT'S BAD THE SCRIPT!
YOU SHOULD AT LEAST REMEMBER THAT! IT'LL BE ON THE TEST
EH?! WHAT DOES THAT MEAN, WHAT DOES THAT MEAN?
OOOH! COLD, COLD!
Splash
Splash
It rains
cats and dogs
No matter how they decide to make it it is still a crappy picture book

Note This font means the text was originally said in English.


I DIDN'T BRING AN UMBRELLA TODAY!
SQUEEZE
AAAH, MUCH BETTER!
ME TOO~!
AAAH, NOSHIRO! LET ME IN!
TOSHI-CHAN.
OI! I'VE GOT NOTHING HERE! THAT'S MY UMBRELLA!
AH, IT'S MIDORI-CHAN!
EH?

SEE YA!
AH, YOU GUYS CAN TAKE THAT UMBRELLA WITH YOU.
GOOD TIMING
LET ME JOIN YOU!
I WAS IN THE NEIGHBOR-HOOD
Pour
Pour
Pour
Pour
.....
WHY IS IT THAT HIS TASTE IN WOMEN IS THE ONLY THING THAT'S NORMAL?! UNFORGIVABLE! THIS IS FASCISM!
-Hehehe. Of course armadillos are the sexiest
EVEN THOUGH HE'S FAMOUS FOR HAVING WEIRD TASTES!
DAMN IT!
S-SHE'S CUTE~
WAS THAT TOSHI'S GIRL-FRIEND?!

HM?
NO... NOT TODAY
EH? YOU'RE NOT STOPPING BY?
WELL, I'LL BE HEADING HOME NOW...
DO YOU KNOW WHAT THIS WEDNESDAY IS?
TOSHI-CHAN
BYE BYE SEE YOU
?
AH, NO, NEVER MIND... IT'S NOT IMPORTANT...
WEDNESDAY? HUH?

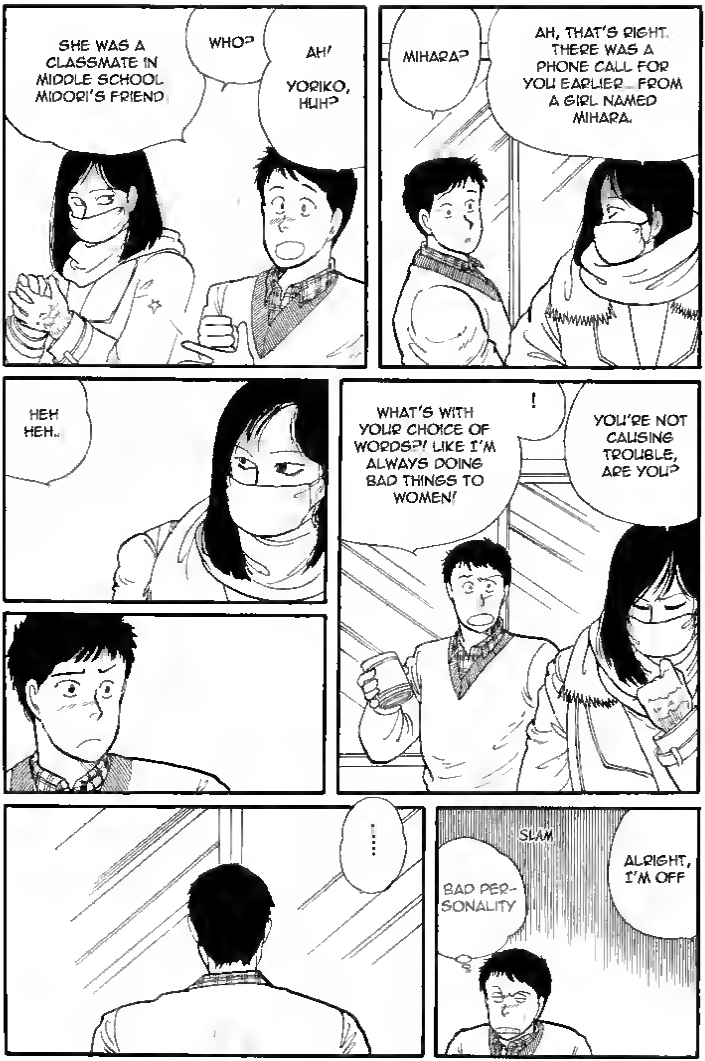
[T/N: Panko is Japanese-style breadcrumbs.]

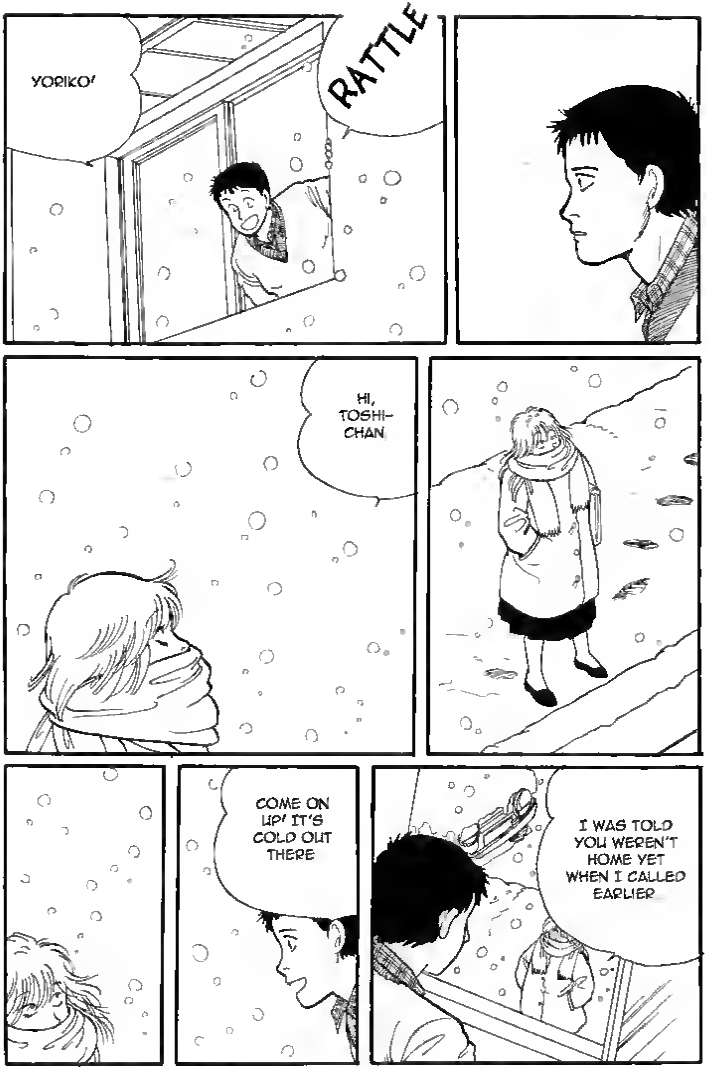
AH... WHAT? WHERE DID YOU GO?
UUUUU... HEADACHE, HEADACHE.
Sorry
CLOSE THE WINDOW, AREN'T YOU COLD?
Haah
Haah
Haah
PERVERT!
WHAT ARE YOU DOING?!
OX
OX스토어
I COULDN'T DO THAT. WE'VE ALREADY COME DOWN WITH COLDS..
WHY NOT SKIP THE STORE?
I WENT TO SEE A DOCTOR
I CAUGHT A COLD IT ANNOYED ME, SO..
TEA.
YES, MA'AM.

OH!
sip
AAAH, IT SEEMS LIKE IT'LL STICK
YOU'RE RIGHT
EH?
THE RAIN'S TURNED TO SNOW
I'M FINE, I'M FINE
YOU DIDN'T HAVE TO GO THROUGH THE TROUBLE OF TURNING TOWARDS ME
SHOULDN'T YOU BE RESTING?
blaaaaaa
Always senses hesitancy
AH-CHOO!

MOTHER, WHY DID YOU LEAVE ME BEHIND TO BECOME A STAR IN THE HEAVENS?
LOOK, LOOK
dangle
dangle
IT'S A LOT NICER THAN YOURS, DON'T YOU THINK?
HO HO HO LOOK AT THIS TARAKO!
Never fails to tease her little brother, even with a cold
COMBAT UNI-FORM, HUH...
rustle rustle
PUT THE GROCERIES AWAY I HAVE TO CHANGE INTO MY COMBAT UNI-FORM...
AH, IT'S GETTING LATE
THAT BEING THE CASE, YOU EAT OUT TONIGHT
ok
SHE SURE HAS A LOT OF ENERGY FOR BEING SICK
WOW IT'S ALL SPECIALTY FOODS

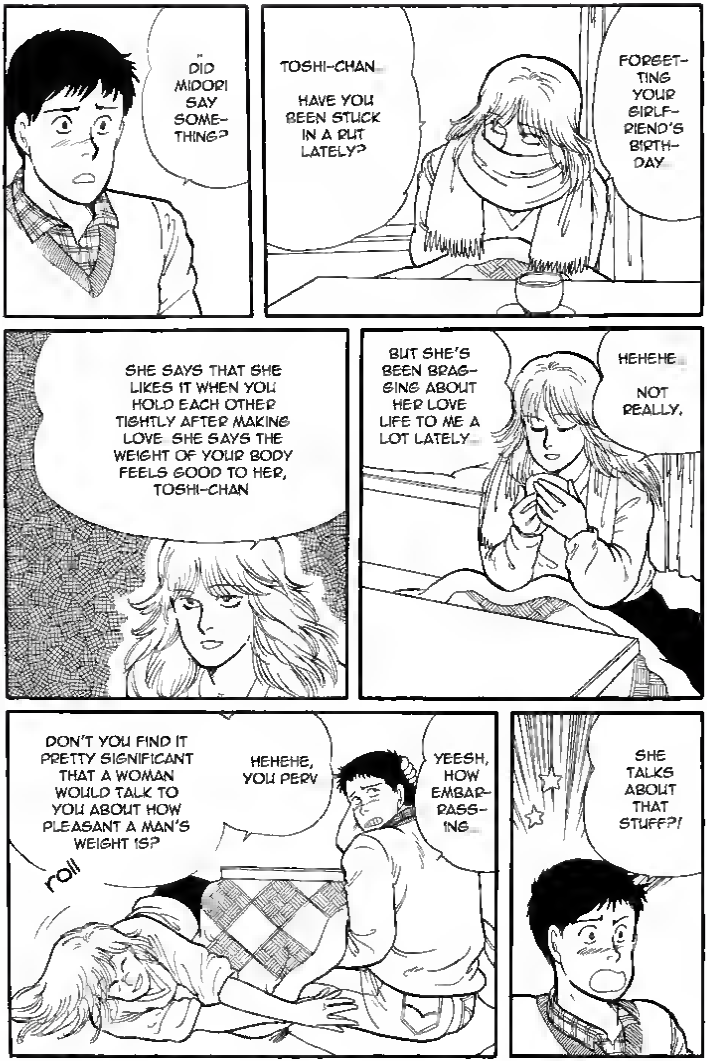
[T/N: Tarako - literally 'cod roe', it's fish eggs surrounded by a thin membrane.]


SHE WAS A CLASSMATE IN MIDDLE SCHOOL. MIDORI'S FRIEND.
WHO?
AH! YORIKO, HUH?
MIHARA?
AH, THAT'S RIGHT. THERE WAS A PHONE CALL FOR YOU EARLIER... FROM A GIRL NAMED MIHARA.
HEH HEH..
WHAT'S WITH YOUR CHOICE OF WORDS?! LIKE I'M ALWAYS DOING BAD THINGS TO WOMEN!
!
YOU'RE NOT CAUSING TROUBLE, ARE YOU?
.....
SLAM
BAD PER-SONALITY
ALRIGHT, I'M OFF


YORIKO!
RATTLE
HI, TOSHI-CHAN
COME ON UP! IT'S COLD OUT THERE
I WAS TOLD YOU WEREN'T HOME YET WHEN I CALLED EARLIER

WHAT, YOU TOO? MY SISTER'S SICK AS WELL.
UUUU, IT'S CHILLY I CAUGHT A COLD...
AH- CHOO!
WELL...
YOU HAVEN'T BEEN COMING TO PARTIES LATELY.
IS THAT WHY YOU CAME ALL THE WAY OUT HERE?
HE INVITES ME, BUT... I DON'T DEAL IN HIGH SCHOOL GIRLS...
HE COMES TO THE SHOP SOME-TIMES
WHY NOT?
HAVE YOU SEEN JACK-SON?

WE JUST WALKED HERE TOGETHER... WHY?
SAY... HAVE YOU BEEN SEEING MIDORI A LOT LATELY?
NO... THAT'S NOT IT...
HER BIRTHDAY IS THIS WEDNESDAY
YOU FORGOT, DIDN'T YOU?
IS SOMETHING THE MATTER?
NOT REALLY...
HAS SHE SAID ANYTHING?
I'VE BEEN CARELESS...
DAMN... IS THAT RIGHT?
YOU'RE HEARTLESS
I SEE, SO SHE...
AH!

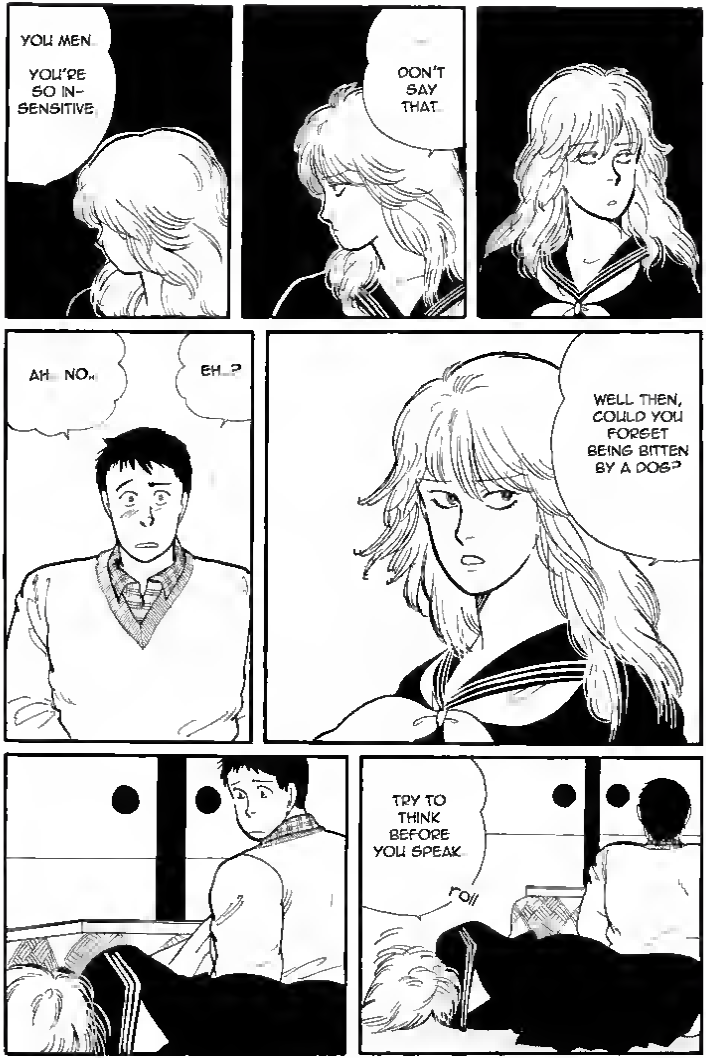

DID MIDORI SAY SOMETHING?
TOSHI-CHAN
HAVE YOU BEEN STUCK IN A RUT LATELY?
FORGETTING YOUR GIRLFRIEND'S BIRTHDAY
SHE SAYS THAT SHE LIKES IT WHEN YOU HOLD EACH OTHER TIGHTLY AFTER MAKING LOVE. SHE SAYS THE WEIGHT OF YOUR BODY FEELS GOOD TO HER, TOSHI-CHAN
BUT SHE'S BEEN BRAGGING ABOUT HER LOVE LIFE TO ME A LOT LATELY
HEHEHE
NOT REALLY.
DON'T YOU FIND IT PRETTY SIGNIFICANT THAT A WOMAN WOULD TALK TO YOU ABOUT HOW PLEASANT A MAN'S WEIGHT IS?
HEHEHE, YOU PERV
YEESH, HOW EMBARRASSING
roll
SHE TALKS ABOUT THAT STUFF?!

ROLL
HEH HEH HEH HEH.
OH, YOU'RE BLUSHING?
WHAT? SHUT UP!
HOW DOES IT MAKE YOU FEEL, TOSHI-CHAN?
AH-CHOO!
WHAT IS SHE TRYING TO DO? PROVOKE ME?
DON'T BLAME ME IF YOUR COLD GETS WORSE.
OI, IT'S TOO COLD TO BE DRESSED LIKE THAT.
AAH, THAT FEELS GOOD~
I'M FINE, I'M FINE
YOU HAVE A COLD IF YOU'RE HOT, DEAL WITH IT!
AAH, IT'S HOT
OH? BUT BEING TOO HOT ISN'T GOOD, EITHER

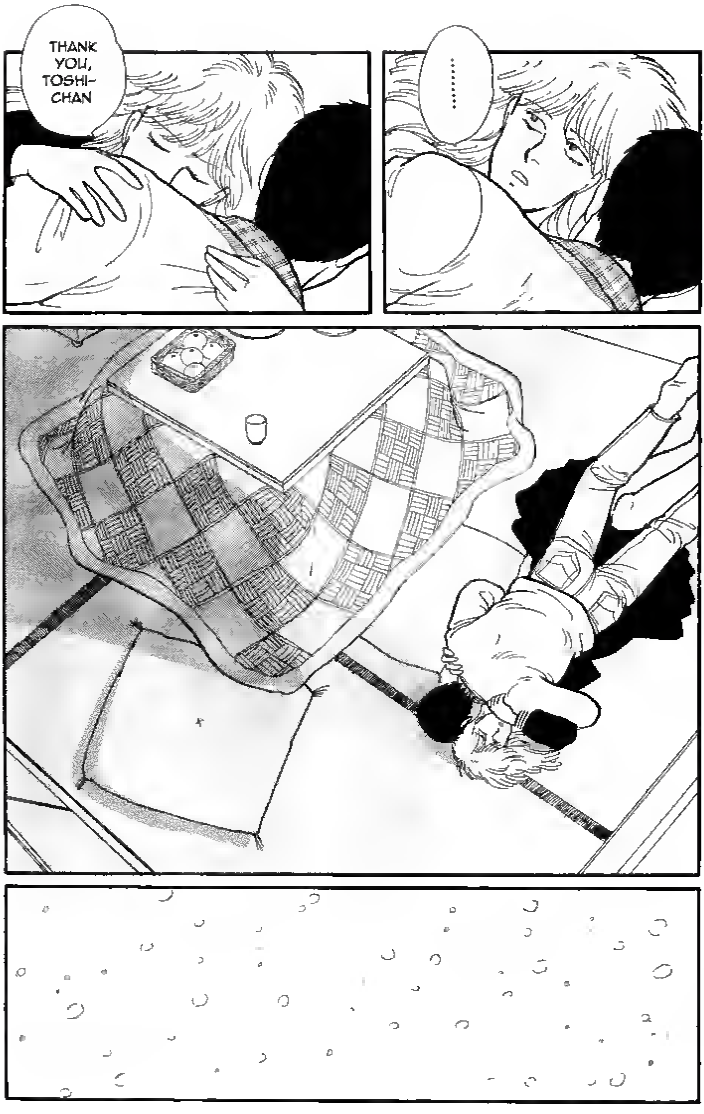
EVEN I'VE STOPPED INTRODUCING HIGH SCHOOL GIRLS
QUIT WHAT?
YOU... SHOULD QUIT
YOU BELITTLED GIRLS WHO WANTED TO SLEEP WITH BLONDE MEN, TOSHI-CHAN
.....
WHY? DO YOU FEEL GUILTY NOW?
I'VE BEEN RAPED AGAINST MY WILL BEFORE
BUT EVEN I GET PISSED IF I DON'T GET MY MONEY

IT'S NOT HUMAN TO DO THAT SORT OF THING.
HE WAS MY OLDER BROTHER'S SEMPAI... A GOOD PERSON I ENJOYED BEING AROUND.
BUT I HATED BEING FORCED
IT'S JUST THAT SOME-TIMES THEY HAPPEN TO BE AMERICAN.
...FOR THE SAME REASON AS MIDORI
YOU WANT TO KNOW WHY I CAN SLEEP WITH AMERICANS?
BUT...
THINK THAT YOU WERE BIT BY A BAD DOG.
...FORGET ABOUT EVERY-THING.
...ARE YOU SUR-PRISED?
THE WEIGHT OF A HUMAN BODY FEELS GOOD...

[TN: In other words, he wants her to forget her pain and change it to a different memory. One that's less mentally scarring.]

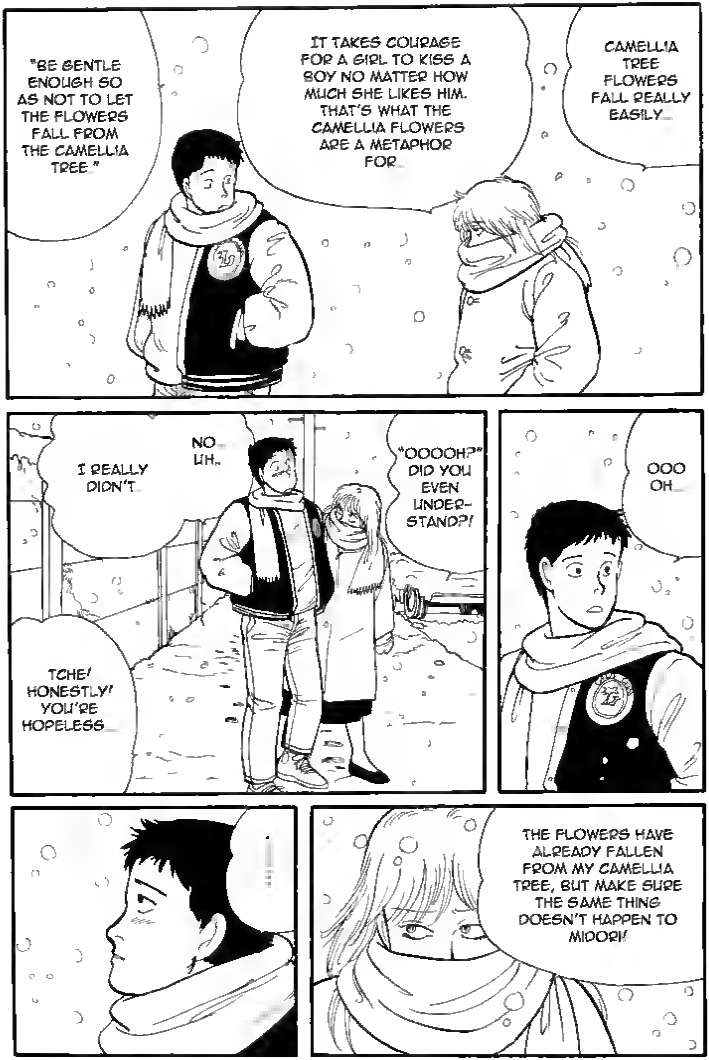

YOU MEN...
YOU'RE SO IN-SENSITIVE.
DON'T SAY THAT.
AH... NO...
EH...?
WELL THEN, COULD YOU FORGET BEING BITTEN BY A DOG?
TRY TO THINK BEFORE YOU SPEAK.
TCH!

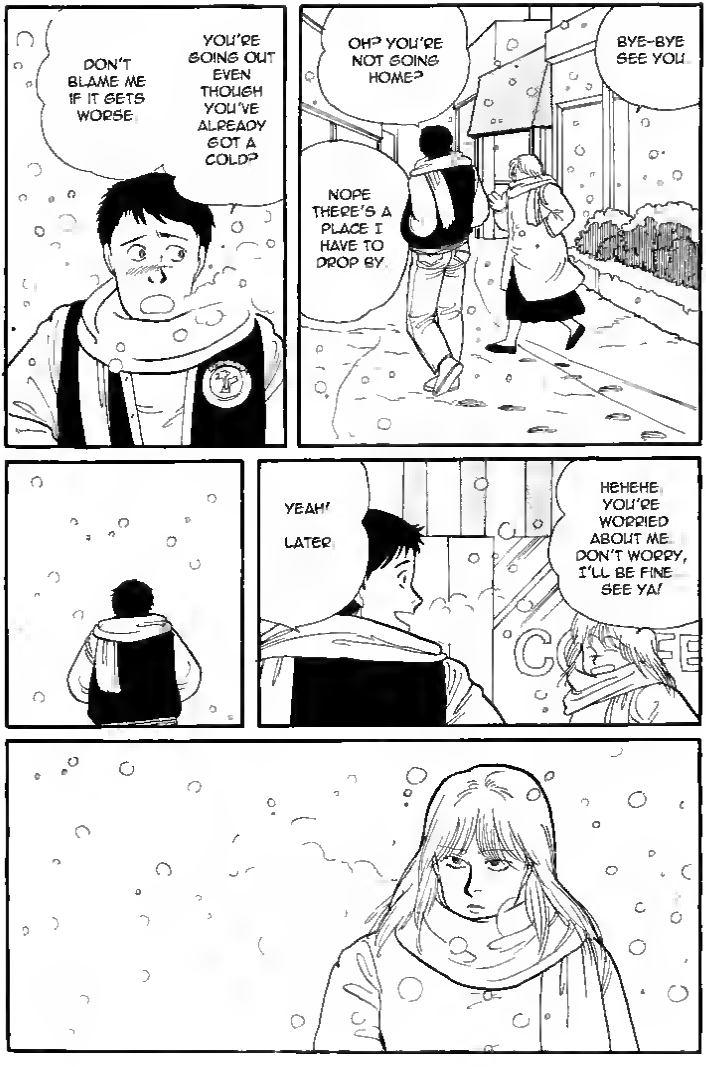
HM?
I'M NOT REALLY PLANNING ANYTHING
SO LET'S LIE LIKE THIS FOR A WHILE
THE WEIGHT OF ANOTHER HUMAN BODY FEELS NICE YOU SAID IT YOURSELF
NO, OF COURSE NOT...
WE DON'T HAVE TO DO ANYTHING PERVERTED?


THANK YOU, TOSHI-CHAN
.....

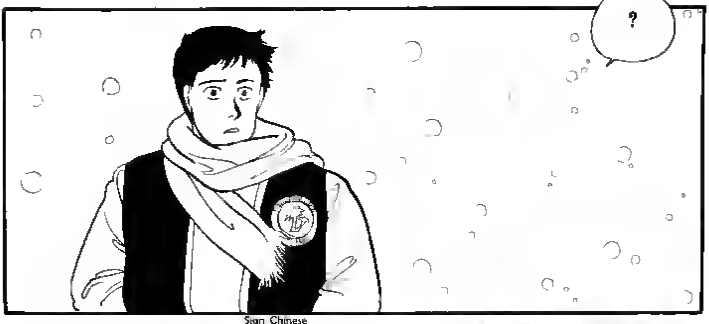
NO, NOT LIKE THAT
I'M NOT ACTING COLDLY TOWARDS HER OR ANYTHING
TOSHI-CHAN
BE A LITTLE NICER TO MIOORI
I FORGOT THE TITLE, BUT I READ IT IN ONE OF OOSHIMA YUMIKO-SAN'S MANGA.
?
?
I MEAN, LIKE, "DON'T LET FLOWERS FALL FROM THE CAMELLIA TREE."

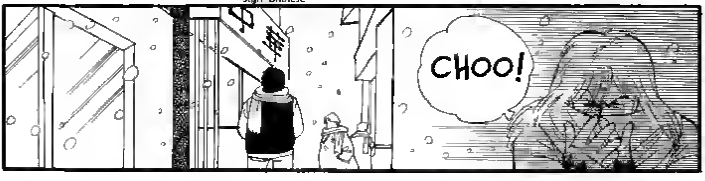
[T/N: Oshima Yumiko is a shoujo mangaka.]


"BE GENTLE ENOUGH SO AS NOT TO LET THE FLOWERS FALL FROM THE CAMELLIA TREE."
IT TAKES COURAGE FOR A GIRL TO KISS A BOY NO MATTER HOW MUCH SHE LIKES HIM. THAT'S WHAT THE CAMELLIA FLOWERS ARE A METAPHOR FOR...
CAMELLIA TREE FLOWERS FALL REALLY EASILY...
I REALLY DION'T...
NO... UH..
"OOOOH?" DID YOU EVEN UNDER-STAND?!
TCHE! HONESTLY! YOU'RE HOPELESS...
OOO OH...
THE FLOWERS HAVE ALREADY FALLEN FROM MY CAMELLIA TREE, BUT MAKE SURE THE SAME THING DOESN'T HAPPEN TO MIDORI!

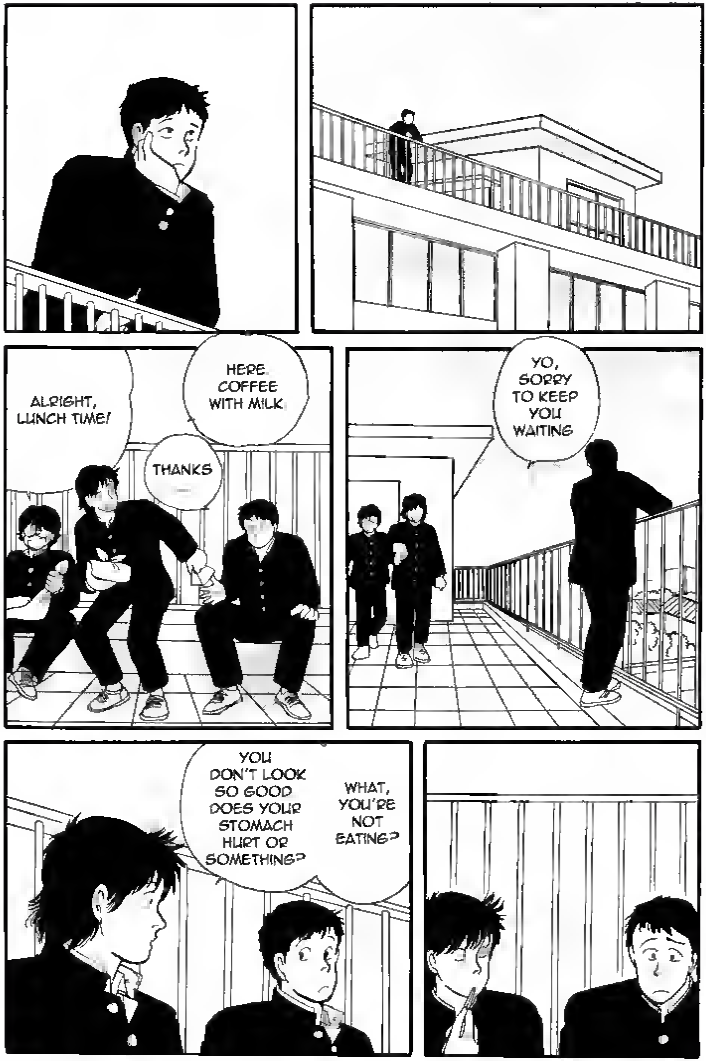

DON'T BLAME ME IF IT GETS WORSE
YOU'RE GOING OUT EVEN THOUGH YOU'VE ALREADY GOT A COLD?
OH? YOU'RE NOT GOING HOME?
NOPE THERE'S A PLACE I HAVE TO DROP BY
BYE-BYE SEE YOU
YEAH! LATER
HEHEHE YOU'RE WORRIED ABOUT ME DON'T WORRY, I'LL BE FINE SEE YA!

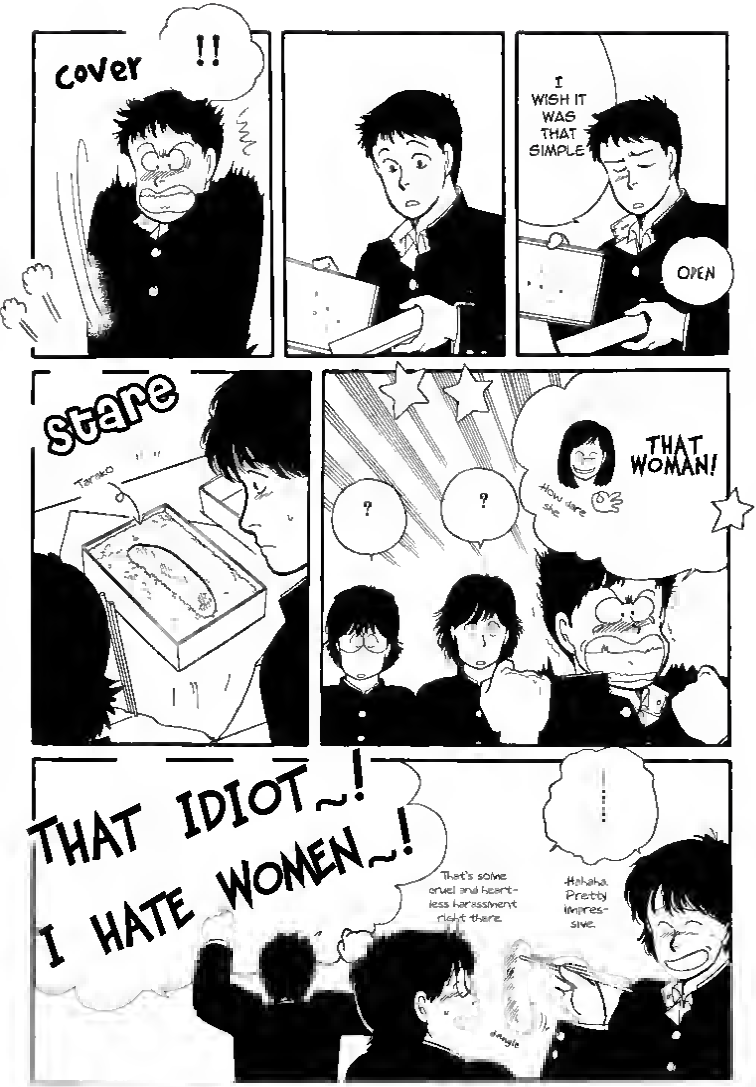
HA!

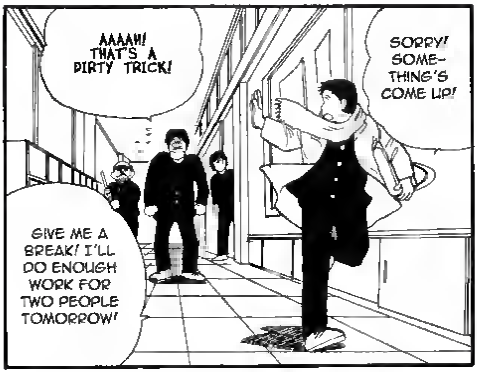


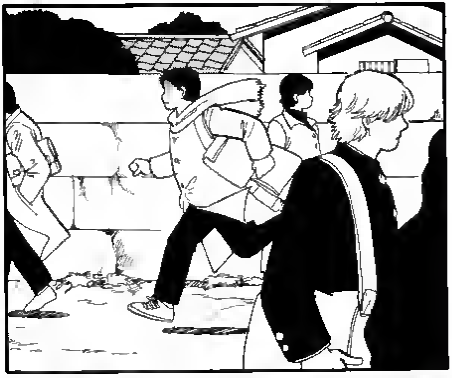


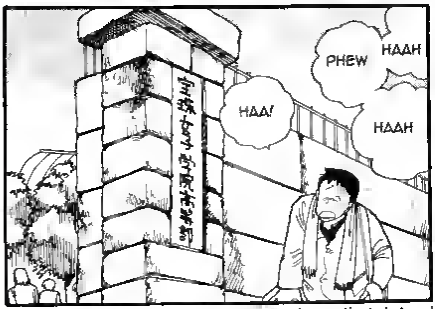
I LOVE HER NOW IS NOT SOMETHING I CAN SAY


ALRIGHT, LUNCH TIME!
HERE, COFFEE WITH MILK
THANKS
YO, SORRY TO KEEP YOU WAITING
YOU DON'T LOOK SO GOOD. DOES YOUR STOMACH HURT OR SOMETHING?
WHAT, YOU'RE NOT EATING?


cover
!!
I WISH IT WAS THAT SIMPLE
OPEN
stare
Tamiko
?
?
Aloha! Here she is!
THAT WOMAN!
THAT IDIOT~!
I HATE WOMEN~!
That's some cruel and heartless harassment right there.
Hahaha. Pretty impressive.
dangle

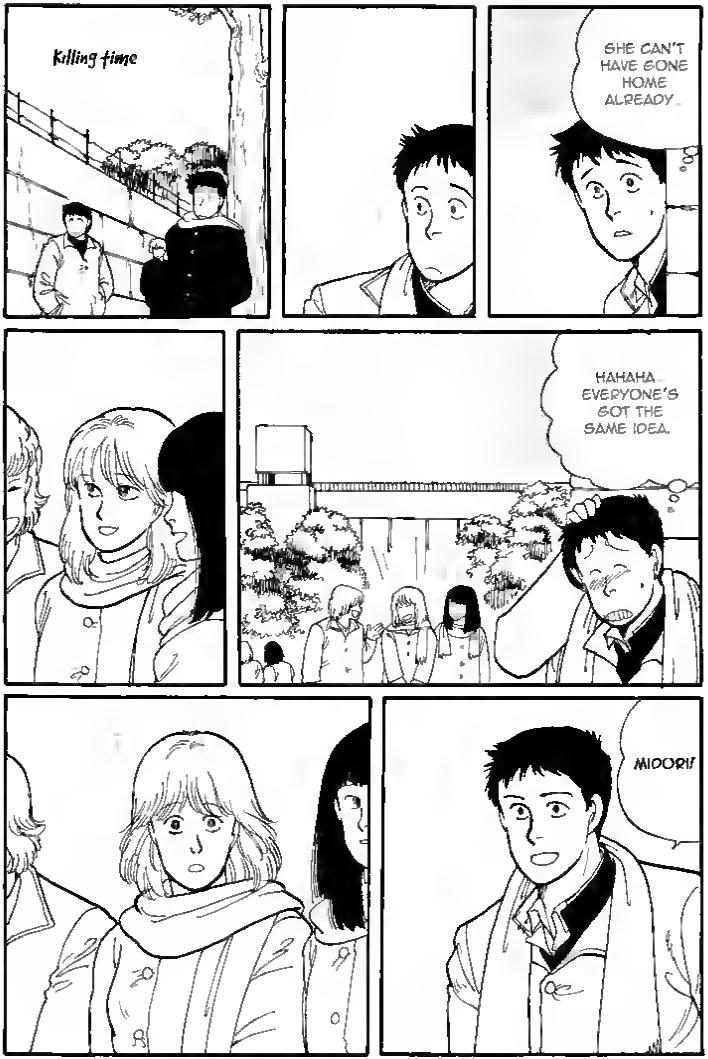






[T/N. Many Japanese schools don't hire janitors because the students and faculty take a little time out each day to do the cleaning. Jobs rotate.]

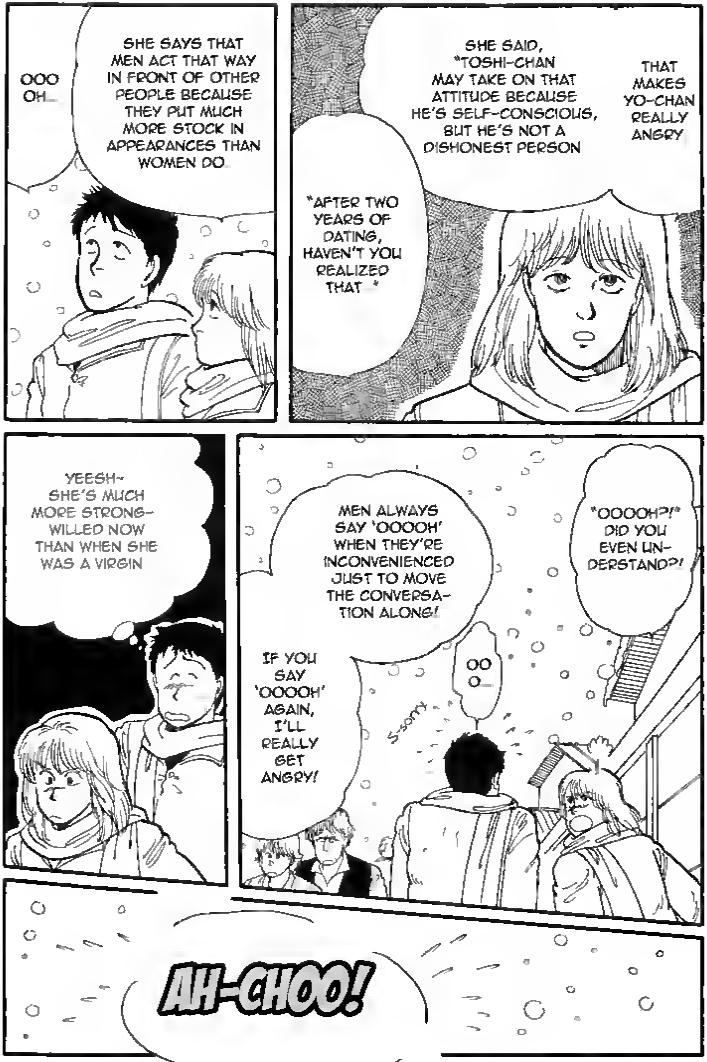
Sign (1.2) :Hnuju Girls Academy Department of Advanced Studies.


Killing time
SHE CAN'T HAVE GONE HOME ALREADY...
HAHAHA... EVERYONE'S GOT THE SAME IDEA.
MIDORI!

CLASS GOT OUT EARLY... AND I DON'T HAVE WORK TODAY...
NO, UHH...
HM?
OOOH? WHAT'S WRONG, TOSHI-CHAN?
ALRIGHT! NOW!
BUT THIS IS RARE, DON'T YOU THINK? YOU SAID YOU HATED COMING HERE BECAUSE THERE'RE ONLY WOMEN AROUND, TOSHI-CHAN
AH, YEAH, SORRY!
HEHE- HEHE~.
LATER, MIDORI.
STOP IT! WHAT'S WITH THAT LAUGH?
HAPPY BIRTHDAY.
AH, HERE.

OF COURSE.
EEEH?! TOSHI-CHAN, YOU REMEMBERED?!
EH..?
*let off the hook
WONDERFUL! I'M SO HAPPY! THANK YOU, TOSHI-CHAN!
KYAAA! YUMING'S NEW ALBUM!
I WAS TALKING TO YO-CHAN RECENTLY AND I SAID TO HER, 'I WONDER IF TOSHI-CHAN IS GETTING SICK OF DATING ME. FOR ALL I KNOW, THERE COULD BE OTHER GIRLS HE LIKES.'
YO-chan
TOSHI-CHAN..
OOH! SNOW!

[Yuming is the nickname of popular Japanese singer-songwriter Matsutoya Yumi.]


OOO OH...
SHE SAYS THAT MEN ACT THAT WAY IN FRONT OF OTHER PEOPLE BECAUSE THEY PUT MUCH MORE STOCK IN APPEARANCES THAN WOMEN DO
"AFTER TWO YEARS OF DATING, HAVEN'T YOU REALIZED THAT
SHE SAID, "TOSHI-CHAN MAY TAKE ON THAT ATTITUDE BECAUSE HE'S SELF-CONSCIOUS, BUT HE'S NOT A DISHONEST PERSON
THAT MAKES YO-CHAN REALLY ANGRY
YEESH~ SHE'S MUCH MORE STRONG-WILLED NOW THAN WHEN SHE WAS A VIRGIN
MEN ALWAYS SAY 'OOOOH' WHEN THEY'RE INCONVENIENCED JUST TO MOVE THE CONVERSATION ALONG!
IF YOU SAY 'OOOOH' AGAIN, I'LL REALLY GET ANGRY!
OO O...
S-sorry
"OOOOH?!" DID YOU EVEN UNDERSTAND?!
AH-CHOO!

Sign: bus
Undo
BLOOOOW
BRRR
UUU... THIS COLD IS DRIVING ME NUTS!
THOSE DAYS OF HURT WERE ALL SO I COULD MEET HIM
YOU'RE A DANDE-LION

THAT'S RIGHT. AN IMPORTANT LESSON CREATED FOR ME BY FATE I WILL NOW BECOME A STRIKING LADY...
AW, CRAP I GOT MY SNOT ON HIM
MMM. LATER, IKUYO-CHAN~!
SEE YOU, YAMAMO-TO-SAN~! DO COME AGAIN!
SURE DOES...
click
UUU.. SEEMS LIKE IT'LL GET COLD TONIGHT.
HM?
NO, IT'S NOTHING. I'LL SEE YOU LATER!
THANK YOU VERY MUCH!
Battle Uniform

DON'T COME BACK, YOU DIRTY OLD MAN.
HEY, LOOK! A SUPER-CUTE HIGH SCHOOL COUPLE!
AH!

HEY, TOSHI, IS THERE REALLY 48 DIFFERENT POSITIONS?
HEHEHE. HOW NICE WE WERE LIKE THEM, ONCE
Yeah, sounds fun!
Shall we try it out next time?
AH HA! THAT'S FINE! I'M FLEXIBLE!
I WONDER. BUT SOME OF THEM CAN'T BE DONE UNLESS YOU'RE REALLY FLEXIBLE. I HEAR THERE ARE EVEN SOME THAT PRACTICALLY REQUIRE YOU TO BE AN ACROBAT.
WANNA GO TO A MOTEL.
YES!

[End of Chapter 7]

Kawa Yori mo Nagaku Yuruyaka ni

Ch.7

HotCakes Proudly Presents

Credits:

Translator: Kololo

Editor: NightSwan

PR & QC: Catriona

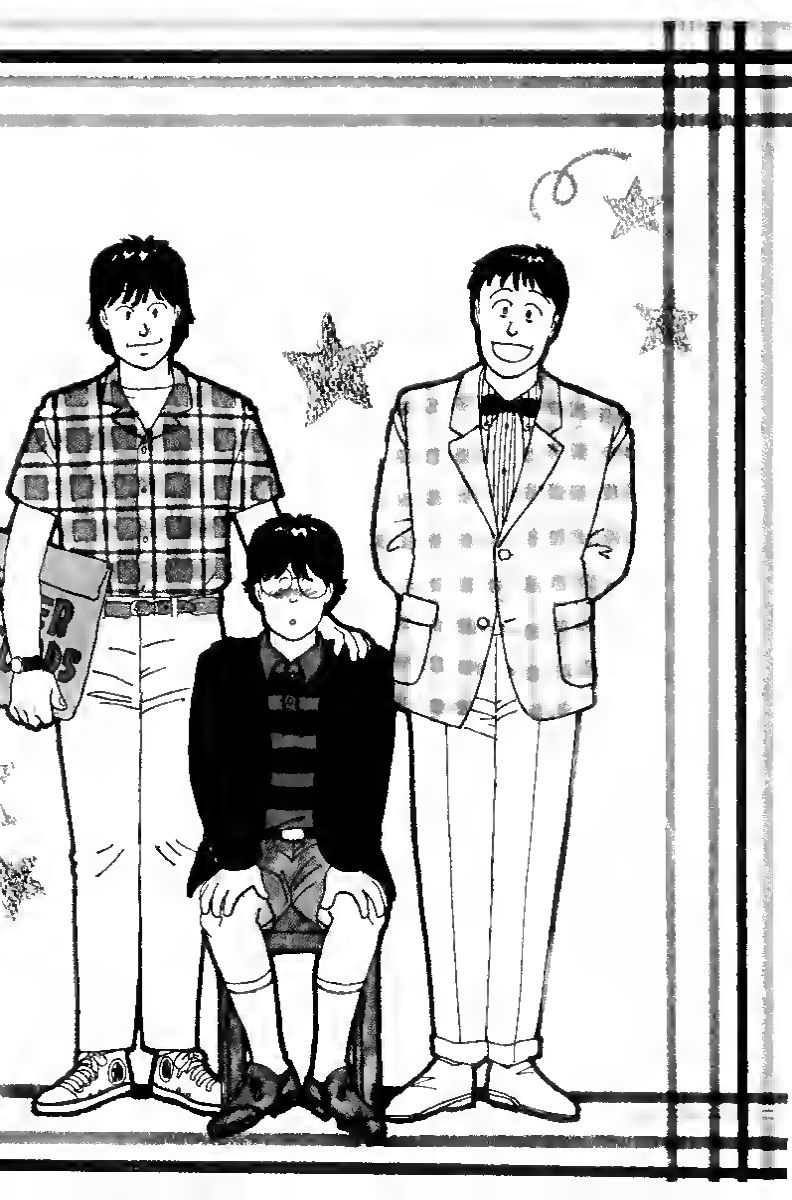
Typesetter: NightSwan

Technically, this is chapter 1 of volume 2.

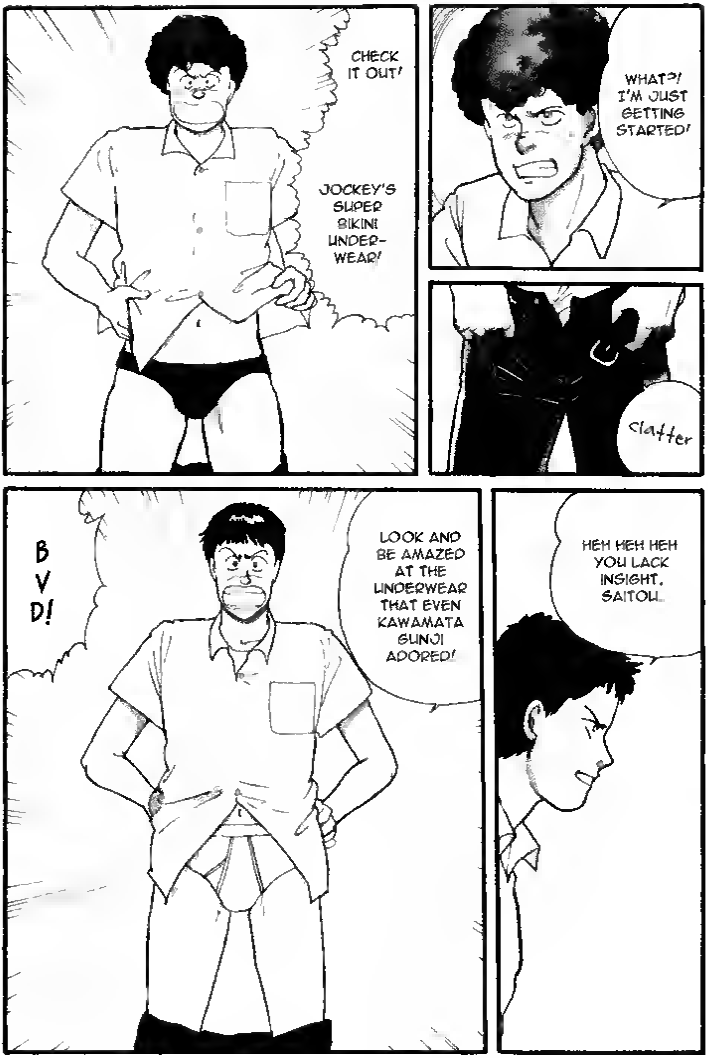
Enjoy!

Looking for an ftp server. Hotcakes is looking for a dump
Those interested, please contact
more details.
Warning: our planned/current projects might a fair amount of violence, implicit/explicit sexual content (m/f, m/m, f/f) and mature themes. So, please make sure you're comfortable with hosting such
Looking for an ftp server. Hotcakes is looking a dump
Please contact hotcakes.rox@gmail.com

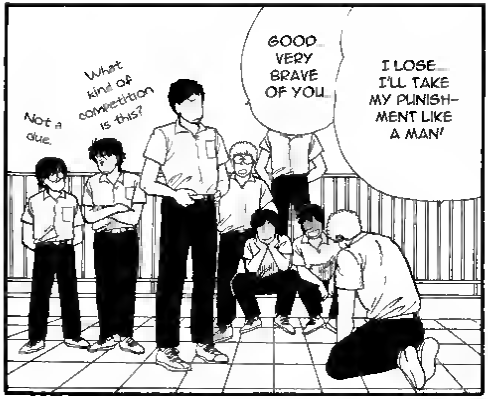
 T/N **Le Coq** is a French sporting brand.
Fukuske is Japanese footwear

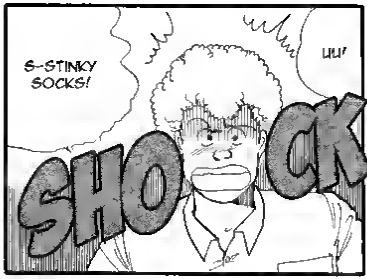


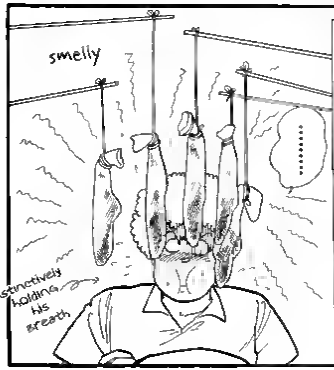
Glaring Weakness


CHECK IT OUT!
JOCKEY'S SUPER BIKINI UNDER-WEAR!
WHAT?! I'M JUST GETTING STARTED!
clatter
B V D!
LOOK AND BE AMAZED AT THE UNDERWEAR THAT EVEN KAWAMATA GUNJI ADORED!
HEH HEH HEH YOU LACK INSIGHT, SAITOU.

T/N BVD is an American men's underwear brand.







WHAT IS THE "STINKY SOCKS"? PE PERIOD IS PRETTY MUCH HELL IN THE SUMMERTIME, RIGHT? AS YOU SWEAT, YOUR FEET GET STUFFY TOO, AND START TO STINK REALLY BADLY. ESPECIALLY FOR MEN. NOT THAT I KNOW HOW IT IS FOR GIRLS. SO THE GOAL IS TO SEE HOW LONG YOU CAN STAND HAVING THESE STUFFY, SMELLY SOCKS HANGING IN FRONT OF YOUR NOSE.

(The sides of the feet are especially intense.)

OOH
I HEARD THAT SAITOU REGAINED CONSCIOUSNESS IN THE NURSE'S OFFICE
AAAAH...
ISN'T THERE ANYTHING INTERESTING...?
AAAAH
KEVIN BACON!
ITOI SHIGESATO!
sits up
Well Toshi went through the trouble of doing it so try not to be a killjoy.
What was the difference between Itoi Shigesato and Kevin Bacon?
AAH I'M BORED...

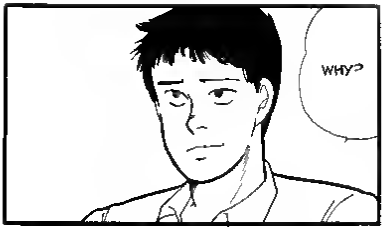
T/N: Itoi Shigesato - A famous essay writer

EH?
AREN'T YOU NOSHIRO-SEMPAI?
.....
IT'S BEEN A LONG TIME!
bow
HELLO!
YO.
AH, HELLO, KUBOTA-SEMPAI
EH? AH...
HEY.

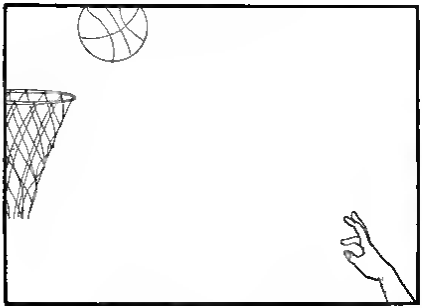
I'M TACHIBANA KAORU. WE WERE IN THE SAME BASKETBALL CLUB YOUR THIRD YEAR OF MIDDLE SCHOOL.
OH?
WHO'S HE?
YOU DON'T KNOW?
WELL...
I PRETTY MUCH ENTERED THE BASKETBALL CLUB BECAUSE I WANTED TO BE LIKE YOU, SEMPAI, SO I'M REALLY HAPPY TO BE ABLE TO MEET YOU AGAIN!
IS THAT SO...
AH, I SEE
WE ONLY PRACTICED TOGETHER 2 OR 3 TIMES
BUT YOU LEFT THE CLUB SOON AFTER I ENTERED
.....
AH, OF COURSE. THE PLEASURE'S BEEN ALL MINE.
bow
IF YOU'LL EXCUSE ME...!

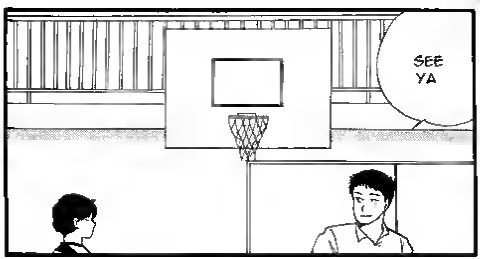
HE DOESN'T GO OUT OF HIS WAY TO FEIGN CUTENESS OR INNOCENCE
THAT'S HOW HE REALLY IS
I WAS SURPRISED, THOUGH THERE ARE CUTESY MEN, TOO
UU, SO CUTE! DAMN IT ALL!
AAH, SEMPAI! I'VE ALWAYS ADORED YOU~!
Ah, ass-holes
grab
BECAUSE EVERYONE ELSE SUCKS
WHY?
SO, REALLY IT'S SAD
HE'S THE HARDEST WORKING GUY IN THE ENTIRE CLUB
YOU'D UNDER-STAND IF YOU CAME TO WATCH A PRACTICE SESSION
Lunch box
whistle

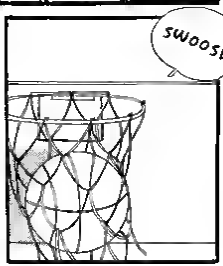
HE'S THE HARDEST WORKER
I SEE
HEY
YOU'RE PRETTY GOOD
UH, SEMPAI
YOU REALLY WON'T PLAY BASKETBALL ANYMORE?

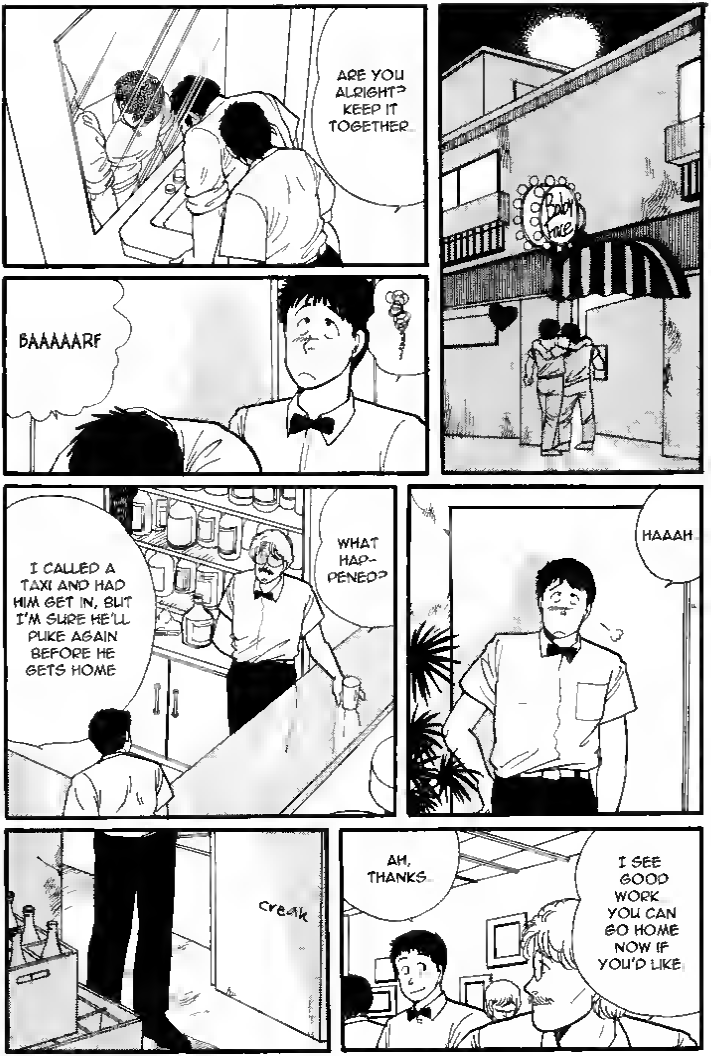


DAMN I'M NO GOOD AT DEALING WITH GUYS LIKE HIM



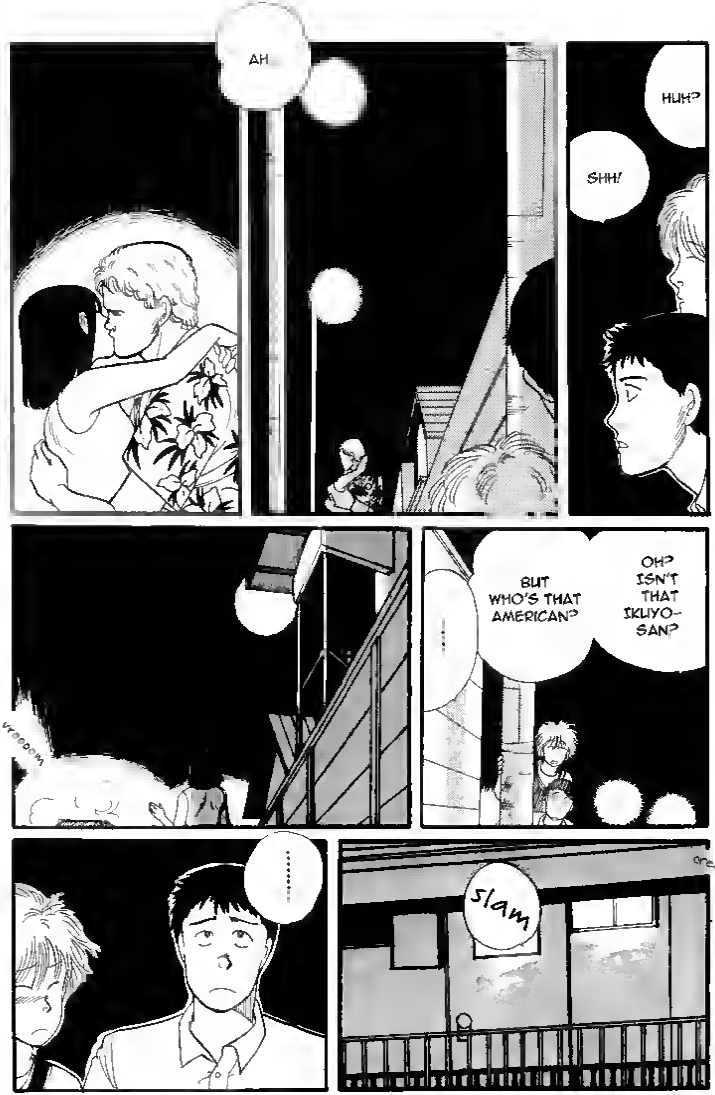





ARE YOU ALRIGHT? KEEP IT TOGETHER
Baby Love
BAAAAARF
I CALLED A TAXI AND HAD HIM GET IN, BUT I'M SURE HE'LL PUKE AGAIN BEFORE HE GETS HOME
WHAT HAP-PENED?
HAAAH
creak
AH, THANKS
I SEE GOOD WORK YOU CAN GO HOME NOW IF YOU'D LIKE

click
HAAH...
toss
TOSHI-CHAN...
HEY, KABAO-CHAN.
I HEARD YOU WEREN'T FEELING WELL.
crush
...TCHE
THEY SAY YOU CAME IN TO WORK FOR ME?
YEAH... BUT I'M FINE NOW.
KABAO! YOU'RE NOT AT 100% YET! HURRY UP, GO HOME AND GET SOME SLEEP! GOT IT?!
YES~!

GOD NO... I COULDN'T DO THAT...
SAY, TOSHI-CHAN... DO YOU PLAN ON LIVING WITH YOUR SISTER FOREVER?
YEAH. THERE'S NO FUTURE IN MY CURRENT LINE OF WORK, SO I'M TRYING TO COME UP WITH SOME IDEAS...
U-UM, YOU MEAN LIKE PEEP SHOWS AND FULL-BODY MASSAGES WITH A HAPPY ENDING?
SEX BUSI-NESS?!
SAY, TOSHI-CHAN. DO YOU WANT TO GO INTO THE SEX BUSINESS WITH ME?
TCHE! THAT'S NOT WHAT I...
OOOH, TOSHI-CHAN, SO YOU ARE SCARED OF YOUR SISTER
MY SISTER WOULD COM-PLAIN... STUFF LIKE, "YOU'RE TREATING WOMEN LIKE PIECES OF MEAT!"
I WAS THINKING I'D LURE IN SOME HIGH SCHOOL GIRLS AND DO IT AS SOON AS I SAVED UP THE MONEY.


AH
HUH?
SHH!
VROOOM
BUT WHO'S THAT AMERICAN?
OH? ISN'T THAT IKUYO-SAN?
.....
SLAM
CREAK

IT'S RARE FOR YOU TO BE THE ONE TO COME HOME LATER
OH, WELCOME BACK
I'M HOME
I'M HEATING THE BATHWATER, SO GO AHEAD AND EAT DINNER NOW
YEAH I WAS JUST TALKING TO A FRIEND
OOOH, IS THAT HOW HE GOT THAT FREEBIE?
HE WAS AT THE SHOP, SO I HAD HIM GIVE ME A RIDE HOME
I SAW POPEYE'S CAR
ROTTEN BRAT...!
.....
slip
smack!

I CAN'T STAND IT WHEN YOU BRING IN EVERY GUY YOU MEET FOR SOME HEAVY PANTING!
BESIDES, I LIVE HERE TOO!
BATH ROOM
IT IS MY BUSINESS! HE'S MY FRIEND!
IT'S NONE OF YOUR BUSI-NESS
CORK-SCREW SLAP?
YEAH... I GOT INTO A FIGHT WITH MY SISTER AND SHE GAVE ME A CORK-SCREW SLAP.
YOUR FACE LOOKS AWFUL
THE SECOND THE PALM HITS THE CHEEK...
I'LL TELL YOU WHAT A CORKSCREW SLAP IS!

IN AN ADVANCED TECHNIQUE DESIGNED TO INCREASE DAMAGE
scratch
THE NAILS GO UP, THE WRIST TURNS IN, THE ELBOW IS USED...
IT'S THE ANNOUNCEMENTS FROM THIS YEAR'S VIDEO CONTEST.
HM? WHAT'S WITH THAT CROWD?
AARGH, IT STILL STINGS...
YOU DON'T KNOW? IT'S A VIDEO OF OUR SCHOOL'S MOST ADORABLE BOY, 1ST YEAR CLASS C'S TACHIBANA KAORU, BEING FORCED TO EAT BEANBUTTER
WHAT? WHAT'S "TACHIBANA-KUN EATING BEANBUTTER"?
1 PLACE
「"Tachibana-kun Eating Beanbutter"」
3rd Year Class A Ishida and Matsumoto "Ken-chan the Killer"
2nd Year Class C Katou Hisashi and Meshi

THAT'S RIGHT! ARE YOU FRIENDS WITH KAORU-KUN?!
EH?!
"AH, HIM"?! THAT'S AN AWFULLY FAMILIAR TERM
HEHEHE, POOR GUY...
TACHIBANA KAORU... AH, HIM! NOW THAT YOU MENTION IT HE DOES HAVE A CUTE FACE
THEY'RE PATHETIC ENOUGH TO THINK THEY HAVE TO OPERATE SOLELY WITHIN THE SCHOOL...
WHAT'S WORSE...
DAMN IT... THEY'RE TURNING TO MEN SINCE THEY CAN'T GET WOMEN...
.....
LOOK AT ME! I'M PLENTY HAPPY WITH JUST THESE PICTURES THAT I HAD MIYUKI SECRETLY TAKE FOR ME!
SWIP
YO!
bow

AH... NO, WE WENT TO THE SAME MIDDLE SCHOOL...
YOU TWO SEEM FRIENDLY NOSHIRO
Ack.. His face is huge
EH?
THERE'S NO SAVING THOSE TWO..
YEAH
Your teeth need a good brushing!
Pervert! I understand, but what's this about quiet? Quiet?!
WELL YOU HAVE A GIRL-FRIEND!
THAT'S RIGHT! YOU CAN'T PUT YOUR FILTHY HANDS ON TACHIBANA KAORU, NO MATTER HOW MUCH OF A QUIET REVERT YOU ARE!
HEY! EVEN THOUGH WE'RE FRIENDS THERE ARE LIMITS TO WHAT YOU CAN AND CANNOT SAY!
8
5
4
10

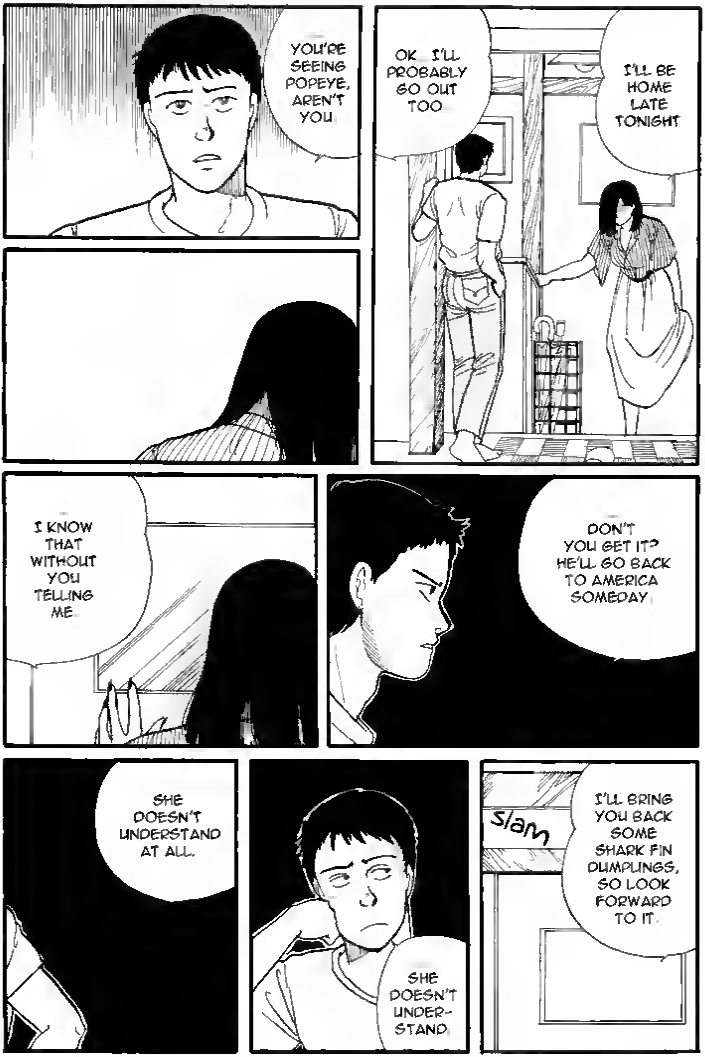
IT REALLY DOES LOOK LIKE FUN
.....
gaze~
TACHIBANA-KUN IS SO CUTE

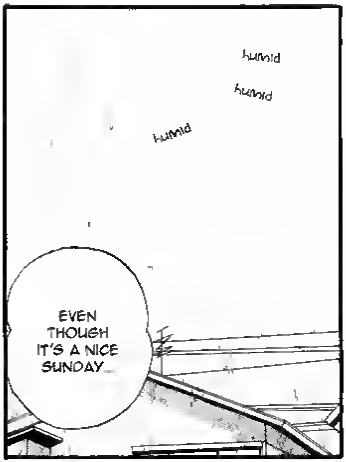
#1 The Rose Tribe

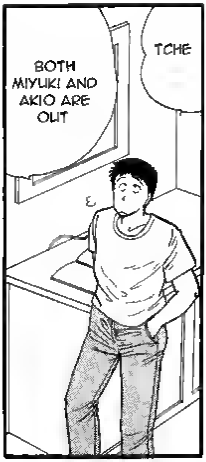
2# Sabu Man on man

T/N Both are real Japanese gay magazine publications
Or 'were,' in the case of the former

ARE YOU AL-RIGHT?
EH, IS THAT RIGHT...? I SEE. NOTHING YOU CAN DO ABOUT IT...
humid
humid
humid
humid
humid
YEAH TAKE SOME MEDICINE AND TAKE CARE OF YOURSELF
NO, IT'S FINE NO PROBLEM... I'LL INVITE MIYUKI OR SOME-THING
.....
AND HERE I THOUGHT I'D FINALLY GET SOME
TCHE! HER PERIOD?!
slam ☆
♫
BITCH!
TCHE!
HMPH

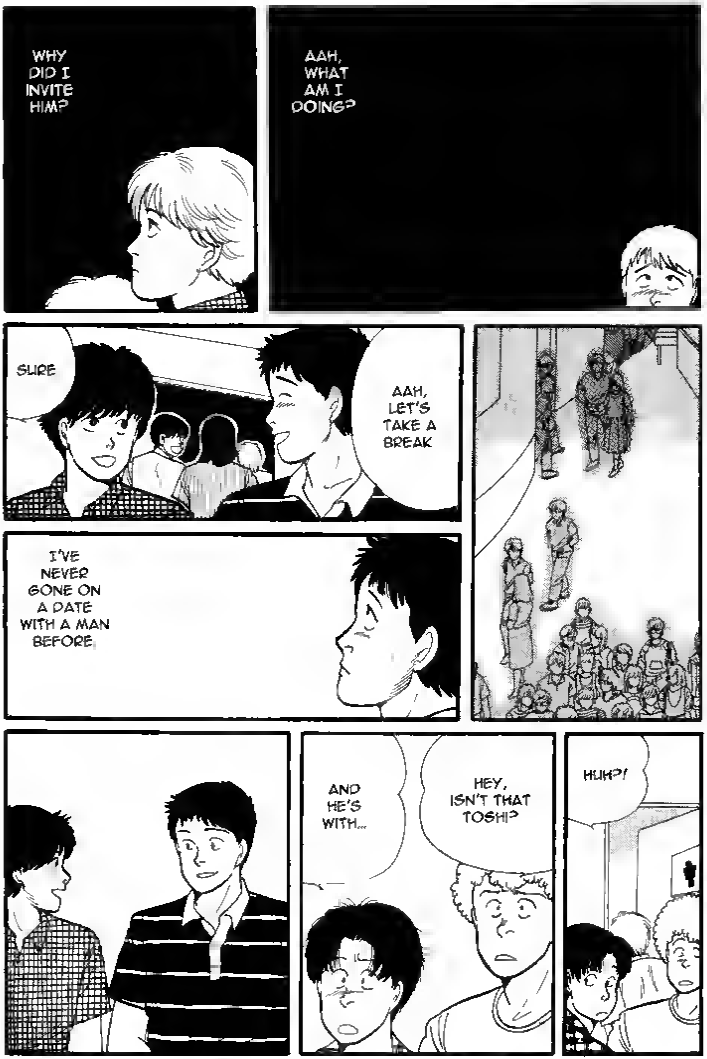

YOU'RE SEEING POPEYE, AREN'T YOU.
I'LL BE HOME LATE TONIGHT
OK. I'LL PROBABLY GO OUT TOO.
I KNOW THAT WITHOUT YOU TELLING ME.
DON'T YOU GET IT? HE'LL GO BACK TO AMERICA SOMEDAY.
SHE DOESN'T UNDERSTAND AT ALL.
SHE DOESN'T UNDER-STAND.
slam
I'LL BRING YOU BACK SOME SHARK FIN DUMPLINGS, SO LOOK FORWARD TO IT.





T/N The Japanese translation of a poem by French poet Paul Verlaine from 'Romances sans Paroles.' Of which this is the English translation.

I'M SURE I PUT THE STUDENT REGISTRY HERE...
SORRY I'M LATE!
INDIANA JONES
TEMPLE OF DOOM
インディ・ジョーンズ
魔宮の伝説
YEAH, I HAD AN EXTRA TICKET.
NOT AT ALL! I WANTED TO SEE THIS MOVIE... BUT YOU REALLY DON'T MIND?
SORRY TO ASK YOU OUT ON SUCH SHORT NOTICE.
NAH, I JUST GOT HERE TOO
DID I KEEP YOU WAITING?

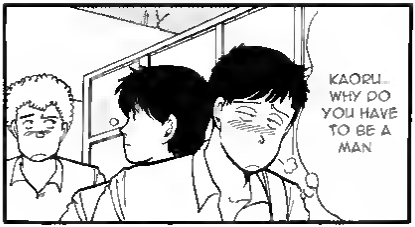

WHY DID I INVITE HIM?
AAH, WHAT AM I DOING?
SURE
AAH, LET'S TAKE A BREAK
I'VE NEVER GONE ON A DATE WITH A MAN BEFORE.
AND HE'S WITH...
HEY, ISN'T THAT TOSHI?
HUH?!

T/N "Stop! Hibari-Kun!" is a gag manga by Eguchi Hisashi in which the main character falls in love with a pretty boy

I'M REALLY ...
AND I'VE KEPT THIS A SECRET UNTIL NOW, BUT...
EH?! KAORU-KUN, YOU CAN'T DO THIS!
I'VE ALWAYS LOVED YOU.
SEMPAI.
UGH!
A GIRL!
A DREAM ...
haah
haah
haah
haah

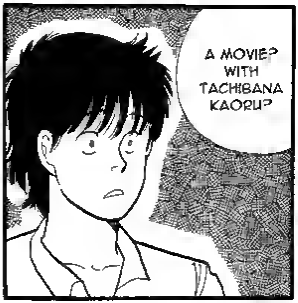
AH, KAORU... IF YOU WERE A WOMAN, I...
SIIIIIGH
gulp
BATH
OH ? YOU'RE STILL AWAKE
NAH, I JUST WOKE UP FOR A SECOND
creak
close
AH... I FORGOT...
WHAT ABOUT THE SHARK FIN DUMPLINGS?
I'M TAKING A BATH
I SEE...

.....
WHAT'S GOT YOU DOWN SO EARLY IN THE MORNING?
HEY!
NO.. THAT'S NOT IT
NOT ENOUGH SLEEP? WERE YOU WORKING LAST NIGHT?
NOTHING... I JUST DIDN'T GET ENOUGH SLEEP...
YES-TER-DAY?
?
AH, NO, IT WAS NO PROBLEM!
THANK YOU FOR YESTERDAY!
GOOD MORNING!
flinch
?
HA HA HA HA HA HA HA!
NO! IT WAS NOTHING! NOTHING AT ALL!

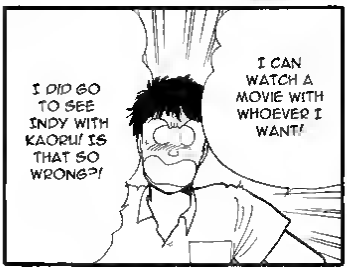

KAORU... WHY DO YOU HAVE TO BE A MAN

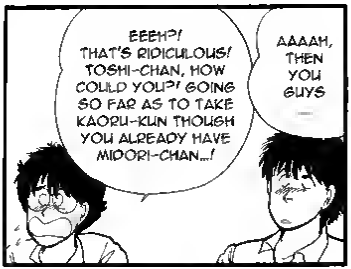
?
?

HEY, TOSHI... I THINK YOU MIGHT BE IN TROUBLE...


A MOVIE? WITH TACHIBANA KAORU?

YOU KNOW WHY!
WE'D LIKE YOU TO COME WITH US TO THE ROOF...
OI, NOSHI-RO...


I DID GO TO SEE INDY WITH KAORU! IS THAT SO WRONG?!
I CAN WATCH A MOVIE WITH WHOEVER I WANT!


EEEH?! THAT'S RIDICULOUS! TOSHI-CHAN, HOW COULD YOU?! GOING SO FAR AS TO TAKE KAORU-KUN THOUGH YOU ALREADY HAVE MIDORI-CHAN...!
AAAAH, THEN YOU GUYS...

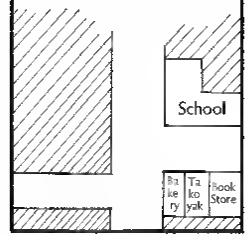
YOU WILL..
WON-DER-FUL
I'LL DO ONE OF THOSE WILLPOWER GAMES OR SOMETHING!
ARGH! I GET IT! I'LL DO WHATEVER IT TAKES TO MAKE YOU GUYS HAPPY!
EEH?!
EAT BEAN-BUTT-ER!
IN A WAY, IT'S CONSIDERED A FAMOUS SPECIALTY FOOD WITHIN OUR HIGH SCHOOL.
EEEH, WE'D BETTER EXPLAIN THIS 'BEANBUTTER' THAT'S BEEN POPPING UP THIS CHAPTER.
HEY! YOU'RE A DISGRACE, NOSHIRO!
NO! PLEASE DON'T DO THIS, I BEG OF YOU! A-ANYTHING BUT THAT!
REAL MEN DON'T GO BACK ON THEIR WORD!

BEANBUTTER IS A PRODUCT OF GONDAWARA BAKERY, WHICH NEIGHBORS HANSEN TAKOYAKI

THE OWNER OF THE TAKOYAKI STAND RESEMBLES STAN HANSEN, SO WE CALL HIS SHOP HANSEN TAKOYAKI.

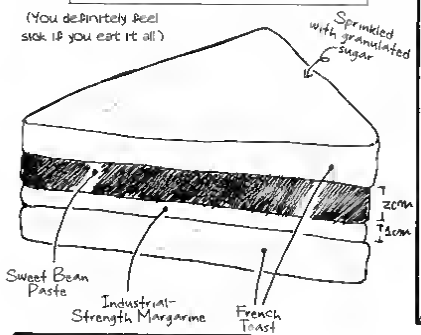
(HIS WIFE LOOKS LIKE UEDA UMANOSUKE!)

THERE'S A TAKOYAKI STAND AND HOME-STYLE BAKERY THAT STUDENTS AT OUR SCHOOL OFTEN GO TO, AND THESE TWO BUILDINGS HAPPEN TO BE RIGHT NEXT TO EACH OTHER



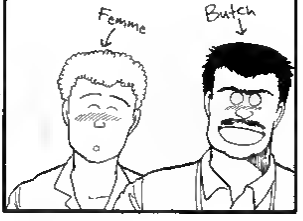
This is beanbutter!

(You definitely feel sick if you eat it all.)



BUT THE RUMOR AROUND SCHOOL IS THAT THEY'RE ACTUALLY GAY LIFE PARTNERS.

THE BAKERY IS RUN BY TWO MEN, WHO ARE SUPPOSEDLY BROTHERS.

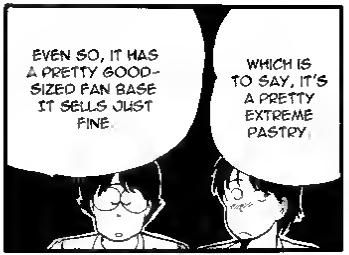


Group from Class B found secretly eating in the PE Supply Room

WE CALL EATING IT IN A GROUP IN A PLACE THAT WON'T BE SEEN BY OTHERS "SECRET BEANBUTTER."

EVEN SO, IT HAS A PRETTY GOOD-SIZED FAN BASE IT SELLS JUST FINE.

WHICH IS TO SAY, IT'S A PRETTY EXTREME PASTRY.



T/N: All of this is very similar to the way in which Catholics were weeded out in Edo Period Japan. They were asked to stomp on a picture of Jesus.

WHICH IS TO SAY, IT'S AN EXTREME PASTRY WITH A FUN GAME ATTACHED
WE'RE ACTUALLY ON THE SIDE OF THE FANS, THOUGH.
THOSE WHO LIKE BEANBUTTER BUT STEP ON IT ANYWAY IN ORDER TO AVOID DETECTION ARE BRANDED AS "FALLEN BEANBUTTERS."
Eeeeek!
Beanbutter fans will curse you behind your back.
STEP ON IT!
SECRET BEANBUTTER SYMPATHIZERS ARE WEEDED OUT THROUGH A PROCESS CALLED "STOMPING THE BEANBUTTER."
I can't do it.
YOU'LL EAT IT IF YOU'RE A MAN, TOSHI!
NOW EAT IT!
Ack!
Toshi-chan hates sweet things
CLENCH!
chomp
Mmmm

SWALLOW IT! SWALLOW IT, YOU SON OF A BITCH!
AH, BASTARD! DON'T YOU DARE THROW IT UP!
OI, TOSHI... ARE YOU ALRIGHT?
He did it!
Yaaaay!
Gulp!
AH, HE'S GOT HIVES!
AH!
POP
POP
POP

I'VE ALREADY TAKEN FOUR DAYS OFF AND ALL...
BUT I'LL GO TO SCHOOL TOMORROW
YEAH, IT GOT PRETTY BAD...
YOU LOOK A LOT BETTER
PSSH
TACHIBANA SAID HE'S GOING TO SWITCH SCHOOLS
IS IT REALLY ALRIGHT FOR US TO DRINK THAT?
SAY, LET'S HAVE SOME BEER. SAITOU AND KIMURA GOT IT FOR ME AS AN APOLOGY...
NO PROB-LEM!

HE WANTED ME TO TELL YOU HI
I SEE...
SAYS HIS DAD GOT TRANSFERRED EVEN SENT IN A RESIGNATION LETTER TO THE BASKETBALL CLUB TODAY
OH MY, THIS SILENCE
.....
YOU .. YOU DIDN'T SERIOUSLY FALL IN LOVE WITH HIM, DID YOU?
gulp
IT'S JUST... HE REALLY SEEMED TO ENJOY BASKETBALL

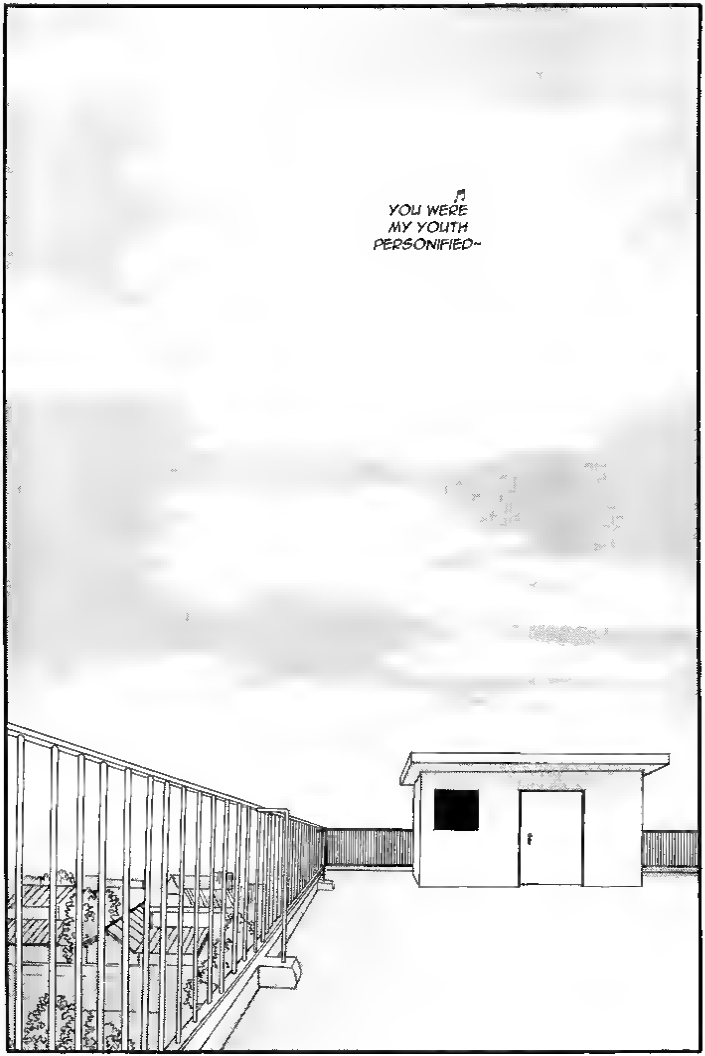
EVEN YOU SEEM TO ENJOY BASKET-BALL STILL, WHEN YOU ACTUALLY DO IT
YOU THINK SO?
YEAH.
.....
YOU SHOULD PLAY A LITTLE MORE OFTEN.

.....
YOU HAVE THE FACE OF SOMEONE WHO WAS DUMPED BY HIS LOVER
YOU DON'T LOOK SO GOOD, TOSHI-CHAN. IT'S BECAUSE KAORU IS MOVING, HUH.
YOU'RE AS FRANK AS EVER, I SEE
I READ THOSE BOOKS YOU LENT ME.
I DO! THEY MASTURBATE TO EACH OTHER AND SUCK EACH OTHER OFF
DO YOU KNOW WHAT GAY PEOPLE DO?
BUT I FEEL A LOT DIRTIER LATELY.
AAH... AT ONE TIME, IN MIDDLE SCHOOL, I WAS OPTIMISTIC LIKE KAORU

EVEN A PURE AND INNOCENT BOY LIKE TACHIBANA CAN'T REMAIN A CHILD FOREVER
IT'S NOT LIKE I DON'T UNDERSTAND YOUR DESIRE TO DEIFY HIM, BUT...
THAT'S BECAUSE YOU ONLY SEE HIS GOOD POINTS
I SEE. OUR OLD FRIEND HERE IS DEPRESSED
YEAH THAT'S TRUE, BUT
NOW, LAY HERE
!?
YES, MISTRESS MIYUKI!
ALRIGHT THEN, WE'LL COMFORT YOU, AKIO? SHALL WE?
grab
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
WHAT ?!

GYA AAAAA AA!
wobble wobble wobble
The classical dance we call loooove!
Please stop~!
Eeeeek! Your &#*@ and my %#*$ are rubbing! I don't like this~!
rub rub rub
dang dong ding dong
I DON'T NEED IT!
PLEASE CALL ON US AGAIN. WE'LL GIVE YOU THE DOUBLE SPECIAL! WE'LL EVEN INCLUDE THE BIKE TRANSPORTATION SERVICE FOR FREE

YEAH!
I SEE. HE WAS YOUR YOUTH PERSONIFIED.
WE'RE SUPPOSED TO BE PLAYING BASKETBALL IN PE TOMORROW
OK
WELL, LET'S GO HOME
OH! TIME TO SHOW OFF MY SKILLS FOR THE FIRST TIME IN A WHILE
REALLY? THANK YOU!
WOW, MIYUKI! AMAZING! YOU'RE BEING VERY INSIGHTFUL TODAY!
He's finally back to normal.
OH! LEND ME YOUR YUMING RECORD SOMETIME
♫
PLEASE DON'T FORGET HOW WE LIVED OUR LIVES BACK THEN



[End of chapter 8]

Kawa Yori mo Nagaku Yuruyaka ni

Ch8

HotCakes Proudly Presents

Credits:

Translator: Kaldo

Editor: NightSwan

ProofReader: [illegible]

Typesetter: NightSwan

QC: Cat, Synth & Swan

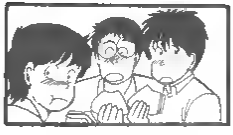
Pretty boys and beanjelly? Yumm.

-NightSwan

Kawa Yori Notes
Ch-8

[Page 248 panel 5]: ...at the underwear that even Kawamata Gunji adored!
A man who indiscriminately killed 4 people, including an infant and young child, in a Tokyo shopping disctrict in 1981. He then took hostages and holed himself up in a Chinese restaurant, but the hostages all eventually found chances to run away, albeit at separate times. The police then felt safe raiding the place, but before the murderer was taken outside where the media cameras could see him, he was told to take his pants off for evidence since they had the victims' blood on them. This, of course, means he was arrested in his socks and underwear.

[Page 278]



Takoyaki is a savory dough ball with octopus in the middle. Often topped with sauce, mayo, dried seaweed, and bonito flakes.

Stan Hansen is an American wrestler who spent a large part of his career in All Japan Pro Wrestling.

Ueda Umanosuke!- The stage name of Japanese wrestler Ueda Yuji, also affiliated with All Japan Pro Wrestling. A man.

Looking for an ftp server. Hotcakes is looking for a dump
Those interested, please contact
more details.
Warning: our planned/current projects might a fair amount of violence, implicit/explicit sexual content (m/f, m/m, f/f) and mature themes. So, please make sure you're comfortable with hosting such
Looking for an ftp server. Hotcakes is looking a dump
Please contact hotcakes.rox@gmail.com

=Miyuki=

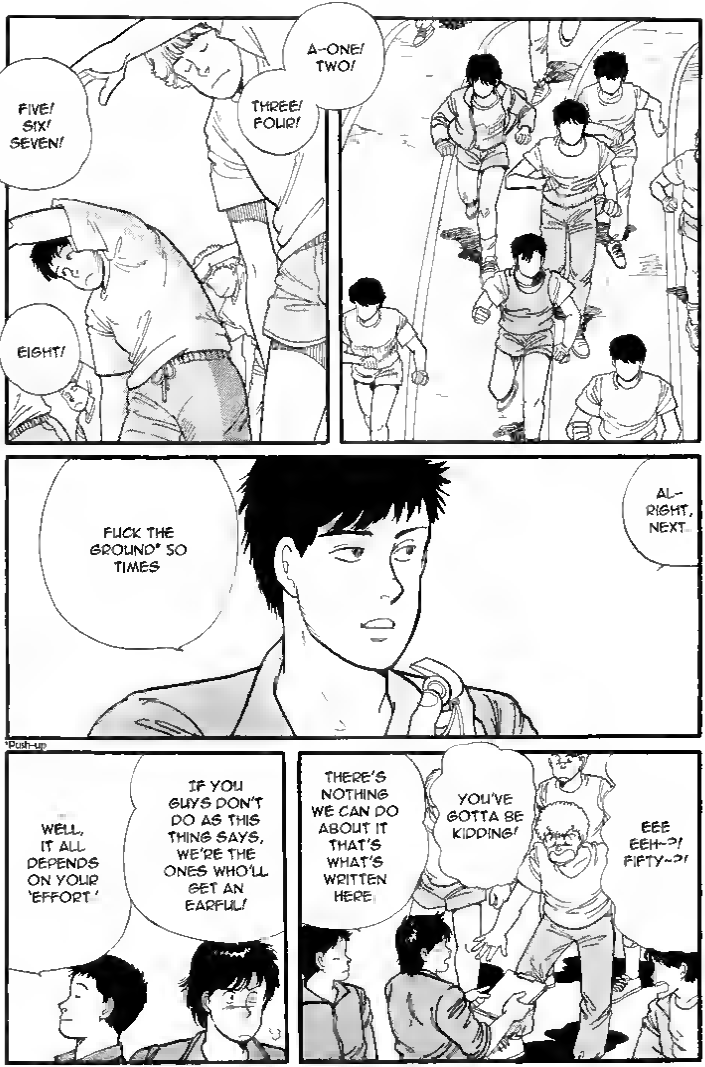
Author: Not necessarily doing anything weird.

Miyuki

Cough
Cough
Gag
Gag
Gag
HAAAAH!
THAT'S BETTER!
YOU DIDN'T DO IT AT HOME?
YEAH... IF I TAKE A SHIT AT HOME, MY SISTER GETS ANGRY.
WHOA, STINKY~!
WHAT'RE YA DOING 'BUILDING A LOG CABIN' SO EARLY IN THE MORNING?
SHUT UP! LIKE YOU GUYS DON'T TAKE CRAPS?

★ Author's note: 'Build a log cabin' = to poop

TOSHI! YOU DID A NUMBER TWO IN THE BATHROOM, DIDN'T YOU?!
DON'T DO THAT SO EARLY IN THE MORNING! I'M BUSY!
IT SMELLS SO BAD I CAN'T GO IN!
ENOUGH ALREADY! DO IT AT SCHOOL! AT SCHOOL!
YOU'RE BECOMING A BAD PERSON BECAUSE YOU'VE GOT NO PRINCIPLES! JUST LIKE OUR FATHER!
HUNK
I HEARD WE START STUDENT TEACHING TODAY...
FIRST PERIOD IS PE, HUH?
NO SHIT...
YOU'VE GOT CRAPPY LUCK...


A-ONE! TWO!
THREE! FOUR!
FIVE! SIX! SEVEN!
EIGHT!
AL-RIGHT, NEXT.
FUCK THE GROUND* SO TIMES
*Push-up
EEE EEH-?! FIFTY-?!
YOU'VE GOTTA BE KIDDING!
THERE'S NOTHING WE CAN DO ABOUT IT THAT'S WHAT'S WRITTEN HERE.
IF YOU GUYS DON'T DO AS THIS THING SAYS, WE'RE THE ONES WHO'LL GET AN EARFUL!
WELL, IT ALL DEPENDS ON YOUR 'EFFORT.'

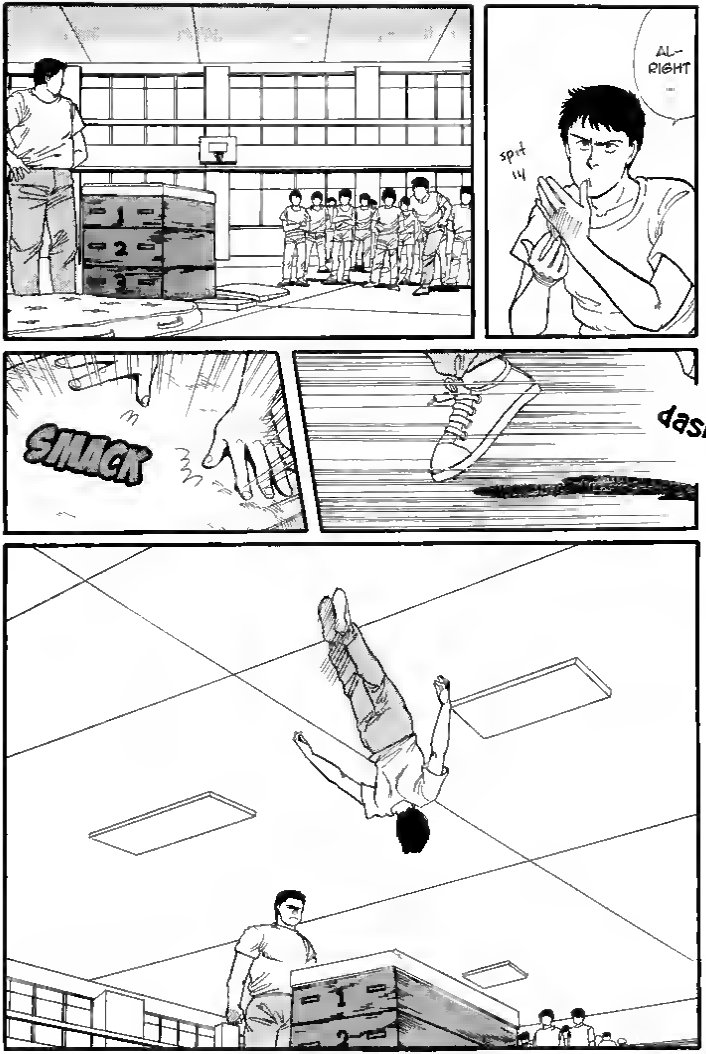
AAAAH, I'M SPENT SO WERE SOOO EXHAUST-ING
10! 20! 30!
ALRIGHT! THAT I CAN DO!
YOU'LL NEVER MAKE A GOOD SON-IN-LAW!
HEY HEY! PUT SOME HIP INTO IT!
AAA AH~!
HIS CRAFTI-NESS IS THE ONLY THING IN WORKING ORDER
I SEE
AEROBICS WOULD BE A BETTER CHOICE ANYWAY.
FUCKING THE GROUND IS SO OLD FASHIONED.
HOW TIRE-SOME
Ptooey!
NOW THEN, SHALL WE DO A FEW OUR-SELVES?

HEHEHEHEHEHE! AAAH, GROSS! I DON'T WANNA SEE THAT.
WHEN YOU LIFT YOUR LEG AND STUFF, A CERTAIN BULGE WOULD PEEK OUT.
DON'T BE AN IDIOT. THAT'S DISGUSTING!
WE COULD WEAR LEOTARDS
LOOKS LIKE YOU'RE HAVING FUN
AH...

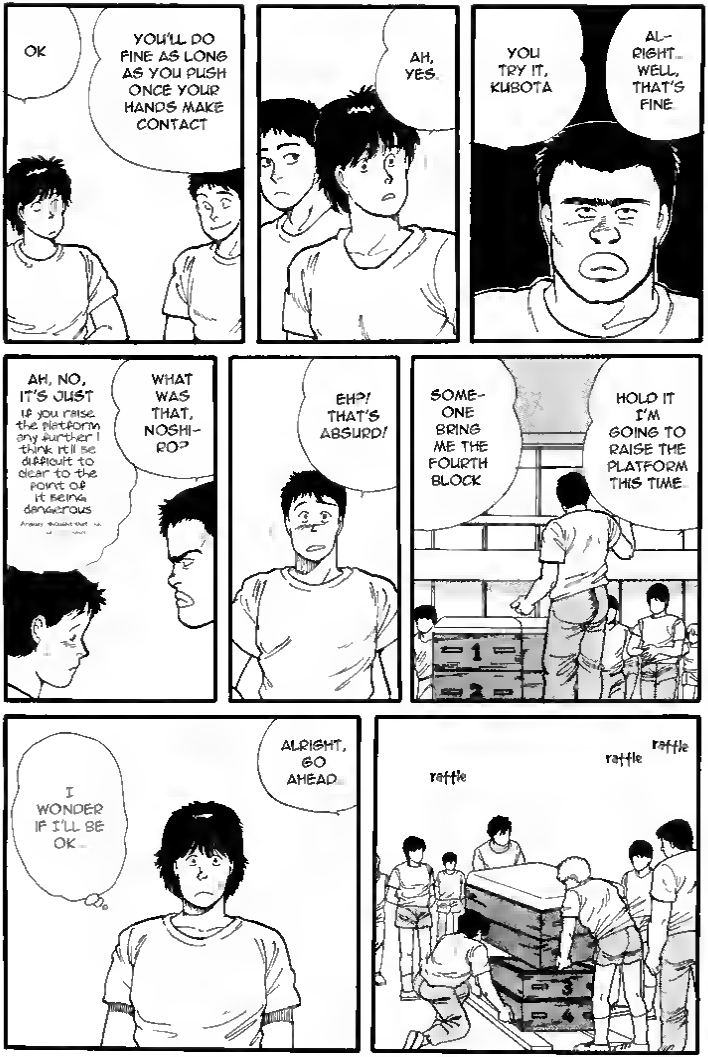
YES...
ARE YOU TWO STUDENT TEACHING THIS PE CLASS?
MY NAME IS ISOMURA, AND I'LL BE TEACHING THIS CLASS FOR THE NEXT TWO WEEKS...
I INTEND FOR IT TO BE EXCEEDINGLY DIFFICULT
I CAN'T HEAR YOU!
YES...
THERE ARE 41 STUDENTS IN CLASS B! EVERYONE IS PRESENT, RIGHT?!
YES, SIR!
HERE!
KUBOTA MIYUKI!
AH, HERE!
NOSHIRO TOSHIKUNI! WHICH ONE OF YOU IS THAT?!
STU-DENT TEACH-ERS!

?
KUBOTA
NO IDEA.
WHAT'S GOING ON?
YES
KUBOTA MIYUKI?
HE WAS REALLY STARING YOU DOWN. MAYBE HE WAS LUSTING AFTER YOU
AS IF! I'VE NEVER EVEN SEEN HIM BEFORE
DO YOU KNOW HIM?
GIVE ME A BREAK, YOU IDIOT!
... AAAH, FINE. EVERYONE TO THE GYM

HIGH SCHOOL STUDENTS SHOULD AT LEAST BE ABLE TO DO THAT
EE EEE EH~
NAH THAT SOUNDS PRETTY HARD
TODAY WE'LL BE DOING FLYING FORWARD SOMER-SAULTS
TCHE! HE'S REALLY BENT ON DOING THIS
YOU HAVE TO BE ABLE TO DO AT LEAST THIS MUCH! AND YOU CALL YOURSELVES MEN?!
I'M NOT GOING TO COODLE YOU!
cling
Oh-oh!
TRY IT, NOSHIRO!
I'LL SUPPORT YOU IF IT LOOKS LIKE YOU'LL GET HURT
AH, SURE
HEY, STUDENT TEACH-ERS!
HERE!
STRAIGHTEN


AL-
RIGHT
spit
SMACK
dash

land
YOU DID IT! TOSHI-CHAN~!
NOSHIRO~!
Enthusiastic as though he had achieved a perfect 10
Hurray!
You did it!
You did it!
Hey congratulations! Congratulations!
That was so good!
That's my son!
.....

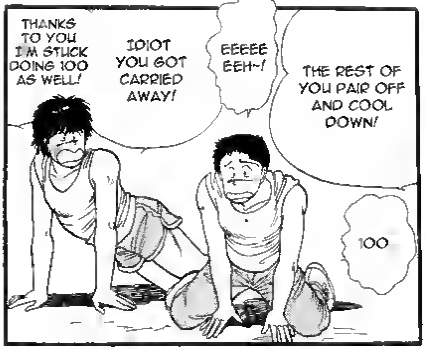

OK
YOU'LL DO FINE AS LONG AS YOU PUSH ONCE YOUR HANDS MAKE CONTACT
AH, YES.
YOU TRY IT, KUBOTA
AL-RIGHT... WELL, THAT'S FINE.
AH, NO, IT'S JUST
If you raise the platform any further I think it'll be difficult to clear to the point of it being dangerous
WHAT WAS THAT, NOSHIRO?
EH?! THAT'S ABSURD!
SOME-ONE BRING ME THE FOURTH BLOCK
HOLD IT I'M GOING TO RAISE THE PLATFORM THIS TIME...
I WONDER IF I'LL BE OK...
ALRIGHT, GO AHEAD...
raffle
raffle
raffle

OK! GOTTA JUST GO FOR IT!
I THINK THAT'S TOO HIGH.
LEAP
CRASH
LOOK OUT!
MIYUKI!

CHEW
YOU'RE ENJOYING THIS, AREN'T YOU?!
DON'T LAY SUCH BAD OMENS ON ME! I'M SITTING RIGHT HERE!
EVEN SO, THAT GUY IS A LITTLE STRANGE
YOU'RE LUCKY YOU ONLY GOT A CONCUSSION.
BUT TRY DYING DOING SOMETHING LIKE THAT YOU'D GET IN THE NEWSPAPER FOR SURE
CRUNCH CRUNCH
YOU SURE YOU CAN'T REMEMBER HIM FROM SOMEWHERE?
IT WAS ALMOST LIKE HE KNEW YOU MIYUKI-CHAN
OF COURSE! I DON'T MAKE ACQUAINTANCES WITH GORILLAS
HE SHOULD'VE KNOWN THAT YOUR AVERAGE HIGH SCHOOL STUDENT COULDN'T PULL THAT JUMP OFF
HE WAS PROBABLY A PHYSICAL EDUCATION MAJOR.
THAT'S FINE FOR YOU, BECAUSE YOU'RE GOOD AT PE.
WHAT? IT'S ONLY TWO WEEKS! JUST FIVE HOURS LEFT IN ALL IT'LL PASS IN NO TIME!
I SUCK AT IT.
IT'S PRACTICALLY AT COLLEGE LEVEL.
BUT RE IS GOING TO BE AWFULLY DEPRESSING FROM NOW ON.

FIVE MORE LAPS!
HE'S TAKING IT TOO FAR
DAMN IT...
PICK UP THE PACE NOSHIRO!
YOU'RE ALL SLACKERS! IT'S ONLY SEVEN KILO-METERS
WHAT'S WRONG? DON'T FALL BEHIND!
KUBOTA!
Crap-!
WHATEVER, STOP TALKING AND JUST RUN. HE'LL GET ON YOUR CASE AGAIN
SORRY I'M LATE!

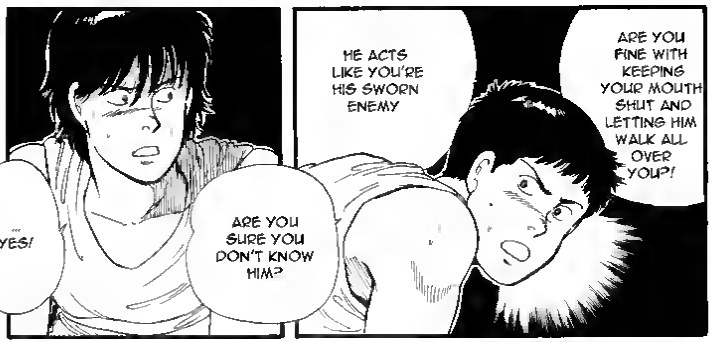
GIVE ME 50 PUSH-UPS!
NO EX-CUSES!
SORRY, I WAS THE STUDENT OFFICER TODAY SO I WENT TO DELIVER THE CLASS LOGBOOK..
YEAH...
YOU'RE SHOWING UP LATE EVEN THOUGH YOU'RE ONE OF THE STUDENT TEACHERS?
HOW COME HE ONLY PICKS ON MIYUKI...?
AGAIN KUBOTA, THE POOR BASTARD...
ISN'T IT A LITTLE HARSH TO EXTEND PE BY CUTTING INTO OUR BREAK PERIOD?!
IS THERE SOME-THING YOU'D LIKE TO SAY, NOSHIRO?
That's right!
FORCING US TO RUN DURING OUR BREAK PERIOD...
THIS IS A LITTLE EXCESSIVE
IF YOU'RE SAYING THAT PUSH-UPS ARE WHAT WILL GET ME INTO COLLEGE, I'LL GLADLY DO 100!
WHAT'S UP WITH THE STRENGTH OF YOU GUYS?! IT'S THE SAME LEVEL AS A KINDERGARTENER'S!
YOU CAN'T EVEN PREPARE FOR YOUR ENTRANCE EXAMS IF YOU DON'T HAVE PHYSICAL STRENGTH


THANKS TO YOU I'M STUCK DOING 100 AS WELL!
IDIOT YOU GOT CARRIED AWAY!
EEEEE EEH~!
THE REST OF YOU PAIR OFF AND COOL DOWN!
100

DAMN IT...
FINE. THEN GIVE ME 100 PUSH-UPS BOTH OF YOU!

.....
I HAPPEN TO ENJOY A GOOD CHALLENGE, UNLIKE THE REST OF THIS CLASS!

BUT DOESN'T HE GET ON YOUR NERVES?!
THE ONLY OPINION HE CARES ABOUT IS HIS OWN!
EXERCISE IS SUPPOSED TO BE FUN HE'S TREATING IT AS A MERE TOOL FOR HAZING


ARE YOU FINE WITH KEEPING YOUR MOUTH SHUT AND LETTING HIM WALK ALL OVER YOU?!
HE ACTS LIKE YOU'RE HIS SWORN ENEMY
ARE YOU SURE YOU DON'T KNOW HIM?
... YES!

HE THINKS HE'S SO HIGH AND MIGHTY
TCHE!
CUT THE CHITCHAT YOU STILL HAVE OVER HALF TO GO!
45 ... 46
47
48
49 ...
50
51
52

Haah
78
79
77
Haah
Haah
Haah
75
76
81
82
START WITH 30 EACH!
YOU GUYS DO SIT-UPS!
DAMN HIM~
WHAT'S WRONG? YOU GIVE UP?
AAAAH, HE'S OVEREXERTING HIMSELF~
86
85
84
83
shake
wobble
wobble

96
97
98
99
100
ALRIGHT THAT'S FINE TAKE A BREAK.
THE REST OF YOU CIRCLE THE GROUNDS FIVE TIMES!

HAAH.
HAAH.
SHIT.
AAAAAH...
I'M HUNGRY
THE SKY IS BLUE

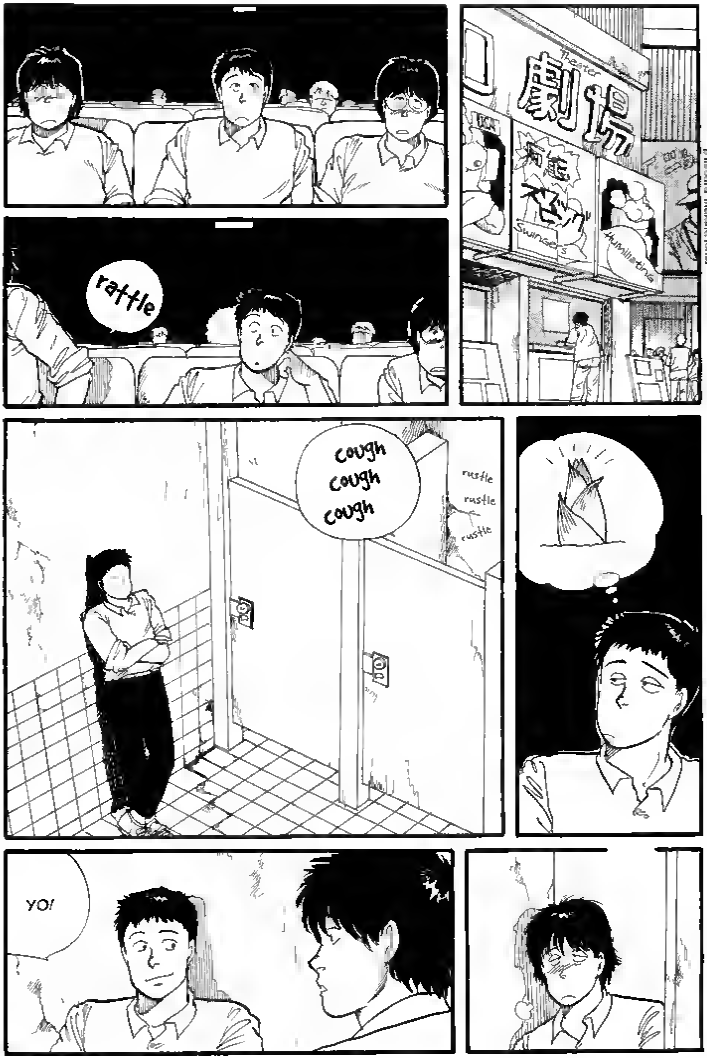
DESPITE BEING WORKED SO HARD
YOU SURE CAN EAT A LOT
REALLY?! GREAT!
NOSHIRO, YOU WANT MY LUNCH?
EH? YOU'RE NOT GOING TO EAT IT?
NAH I'M NOT HUNGRY
I'M WAY PAST 'WORKING UP AN APPETITE'
I'M SO WORN OUT I DON'T EVEN HAVE THE ENERGY TO EAT
I'M NOT PARTICULARLY TIRED, JUST NOT HUNGRY EITHER
EH? YOU TOO?
YOU CAN HAVE MINE TOO, IF YOU'D LIKE
WHEN I GET ANGRY, I GET HUNGRY
THIS IS NO TIME TO BE TIRED
YOU SURE ARE FULL OF ENERGY
IT'S EATIN' TIME~!
WELL, WORKS FOR ME! THREE LUNCHES!
Chomp Chomp Chomp
YOU FREAK OF NATURE!

HE ACTS BIG FOR BEING JUST A STUDENT TEACHER
ISN'T THERE SOME WAY FOR US TO GET BACK AT HIM?
HE PISSES ME OFF.
BUT SERIOUSLY, I DON'T THINK I'LL ABLE TO TAKE IT IF WE HAVE TO KEEP THIS UP...
I'M COVERED IN BRUISES THANKS TO THOSE 'SOMER-SAULTS'...
WHY DON'T WE TRY APPEAL-ING TO MR SUZUKI, THE, UM, HEAD RE TEACHER?
I CAN'T STAND IT! I'LL DIE!
TWO WHOLE CLASSES!
DOES IT REALLY MATTER? THERE ARE ONLY TWO CLASSES LEFT ANYWAY.
rattle
.....
SHIT~ THERE'S GOT TO BE SOME WAY TO TAKE HIM DOWN A NOTCH.
I SEE SO THAT'S WHY HE CAN DO WHATEVER HE PLEASES.
DON'T YOU KNOW? ISOMURA WENT TO THE SAME SCHOOL AS HIM THEY'RE ONLY PRETENDING NOT TO KNOW EACH OTHER.

MIYUKI!
IS SOMETHING WRONG WITH KUBOTA?
HE'S THE ONE GETTING PICKED ON THE MOST, WHY SHOULD HE MIND?
scratch
MIYUKI!
PUI!!
?
WHAT'S THE MATTER?
WITH WHAT?
YOU'LL TALK TO ME, WON'T YOU? TELL ME WHAT HAPPENED

He's in a sad mood
What's up?
NOTHING'S WRONG!
YOU CAN'T SAY THAT AFTER YOU DO IT~
I'LL HIT YOU!
WE CAN GO TO A MOVIE YOU WANT TO SEE, OR A PLACE YOU WANT TO VISIT
THAT'S FOR YOU TO DECIDE!
WHERE?
WHAT WOULD YOU LIKE TO DO MOST RIGHT NOW?
MIYUKI! LET'S SKIP OUR AFTERNOON CLASSES AND GO HAVE SOME FUN
EH?
That's a tough line to follow
I LIKE PEOPLE WHO REALLY KNOW WHAT THEY WANT
YES! GOOD CHOICE, YOU BEING YOUNG AND ALL!
SMILE SMILE SMILE
HAVE SEX.

flag sign: Strip
Signboard
Black & White
Real Sex
EH? YOU DON'T?
AH, I SEE...
UMMM, DO YOU HAVE A STUDENT DISCOUNT?
JUST THIS ONCE
CAN'T DO IT AREN'T YOU STILL IN HIGH SCHOOL?
COME BACK WHEN YOU'RE 18... I'LL MAKE SURE YOU GET IN THEN.
Sign: Peep Shows
3F
Sign: 2000yen per person
T/N: To easily turn them naughty kids down, of course. Hehe
DOOOO IIIIIIIT ~!
.....
I SEE, SO SCHOOL UNIFORMS ARE USEFUL FOR THOSE IN THE SEX INDUSTRY AS WELL.
MAYBE WE SHOULDN'T HAVE WORN OUR SCHOOL UNIFORMS.
EEEEH?! I'M FINE WITH IT. LET'S DO IT~
THERE'S ONLY ONE THING LEFT TO DO...


rattle
劇場
Suimin
Humiliating
cough
cough
cough
rustle
rustle
rustle
YO!

HAAAH I'M SO PATHETIC
FEEL BETTER?
WHAT, YOU WERE JUST STANDING THERE?
OH! REVENGE OF THE VIRGIN!
Splash!
SHUT UP, IDIOT!
YOU WALKING DILDO!
MY EXPERIENCE IS MY DOWNFALL.. I CAN'T GET A BONER JUST BY WATCHING A PORNO MOVIE!
HOW NICE! VIRGINS ARE SO EASY TO PLEASE
Hehehe! Hahaha!
.....
YOU GUYS WERE IN HERE, TOO?
Fidget Fidget
AH!
Creak

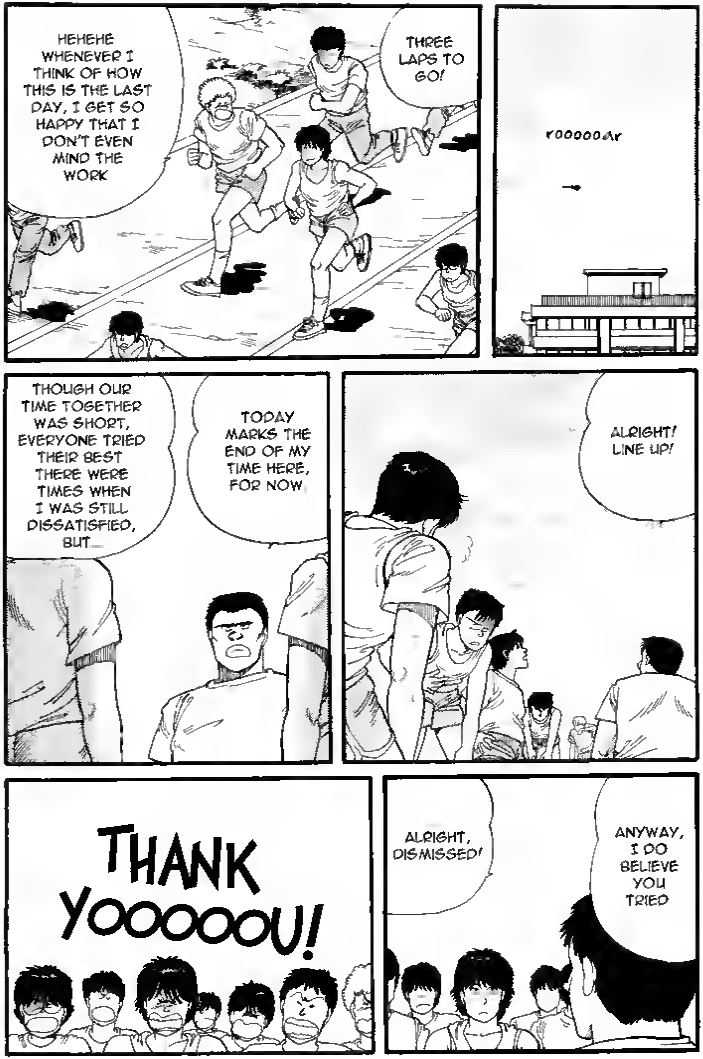
HAAAAH
WHAT DAY IS IT?
TUESDAY, I THINK
WANNA COME OVER TO MY PLACE?
YOUR PLACE?
IS THAT RIGHT... MY MOM'S OUT DRINKING TEA WITH HER FRIENDS TODAY
SORRY TO KEEP YOU WAITING!
HAAAAH! I FEEL RE-FRESHED!
THERE'S SOMETHING I WANT TO SHOW YOU

COME ON IN
ISN'T THIS YOUR DAD'S ROOM?
BUT THERE'S SOMETHING IN HERE I WANT TO SHOW YOU.
NO, NOT REALLY
YEAH... IT'S MY DAD'S STUDY.
IS IT ALRIGHT TO JUST COME IN LIKE THIS?
HERE.
?

'I?'
LOOK UNDER THE LETTER 'I'... AT THE NEWSPAPER ARTICLE THAT'S PASTED THERE
IT'S A LIST OF PEOPLE WHO BORROWED MONEY FROM MY DAD'S AGENCY OVER THE PAST TEN YEARS WHOSE LOANS ARE NOW IRRECOVERABLE DUE TO THEM EITHER RUNNING OFF IN THE NIGHT OR COMMITTING SUICIDE.
!
"MUSASHINO CITY TEMPLE WORKER ISOMURA KUNIO (45) COMMITTED SUICIDE AFTER SUFFERING FOR SOME TIME OVER THE PERSISTENT COLLECTION EFFORTS OF A LOAN SHARK."
I WENT TO MY DAD'S OFFICE AND DID A LITTLE RESEARCH
HE HAD A SON THAT WOULD BE OUR SUBSTITUTE TEACHER...
YEAH, SO THAT'S THAT.

I'M SURE HE'S DONE HIS RESEARCH ON ME TOO
IT'S RETRIBUTION THIS KIND OF THING HAPPENS
Clomp
I'M USED TO THIS KIND OF THING
WELL, MY DAD IS RUNNING A PRETTY RUTHLESS BUSINESS
I'M STARTING TO DISLIKE HIM MORE AND MORE
I DON'T CARE FOR HIS REASONING!
I'M SURE THE FAMILY OF THE DECEASED WOULD BEG TO DIFFER
BUT IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU!

AH HAHA HA...
DON'T BORROW MONEY YOU KNOW YOU CAN'T REPAY!
GO AHEAD AND SAY IT, MIYUKI.
IT'S THEIR OWN FAULT FOR BORROWING FROM A LOAN SHARK IN THE FIRST PLACE.
EAT WHEAT IF YOU'RE POOR!
That's all huh.
JUST YOU WATCH! I'LL BECOME EVEN MORE OF A CORRUPT LOAN SHARK THAN MY FATHER EVER WAS!
THAT'S RIGHT! PEOPLE WHO DON'T REPAY THEIR LOANS ARE IN THE WRONG!


HEHEHE WHENEVER I THINK OF HOW THIS IS THE LAST DAY, I GET SO HAPPY THAT I DON'T EVEN MIND THE WORK
THREE LAPS TO GO!
rooooooAr
THOUGH OUR TIME TOGETHER WAS SHORT, EVERYONE TRIED THEIR BEST THERE WERE TIMES WHEN I WAS STILL DISSATISFIED, BUT...
TODAY MARKS THE END OF MY TIME HERE, FOR NOW
ALRIGHT! LINE UP!
THANK YOOOOOU!
ALRIGHT, DISMISSED!
ANYWAY, I DO BELIEVE YOU TRIED

YES?
KUBOTA
I THINK I WAS A LITTLE TOO HARD ON YOU... I APOLOGIZE
YOU'VE GOTTA BE FUCKING KIDDING ME! IF YOU'RE GOING TO APOLOGIZE DO IT EARLIER!
OH, IS THAT SO? THANK YOU
I FEEL NO SYMPATHY FOR SOMEONE WHO HANGS THEMSELVES BECAUSE THEY POURED TOO MUCH MONEY INTO GAMBLING!
Aaak, I said it!
turn

WHAA-
AT?!
UOOOOOOOH!
HOW COME WE HAVE TO RUN, TOO?!
W-WHY?!
RUN, YOU IDIOT!
I said run!

I GIVE UP...
HAAH
HAAH
HAAH
HAAH
HEEE!
HAHAHA...
HEHEHE-HEHE..
HEH HEH HEH...
HAAH
HAAH
AAH, I'M HUNGRY...

rattle
GET THE CHINESE DONBURI, SWEET-AND-SOUR PORK, WHATEVER YOU WANT...
THANK YOU!
I'M IN A GOOD MOOD TODAY, SO THE FOOD'S ON ME!
OH, AWE-SOME! HOW GENER-OUS OF YOU!
.....
ISO-MURA!
?
.....
?
KUBOTA
I FEEL THE SAME WAY...

NOTHING, REALLY
HEY
WHAT WAS WITH THAT EXCHANGE EARLIER?
LET'S GO PICK UP WOMEN.
ANY-WAY
I'M THE SECRET BOY, AFTER ALL.
YUP!
TCHE!
YOU'RE AWFULLY SECRETIVE.
TO THE SUPERMARKET!
IT'S DECIDED!
I CAN'T WIN AGAINST A CRYBABY AND A VIRGIN.
I DON'T KNOW~, I JUST SUDDENLY FEEL LIKE IT! THEY SAY YOU CAN'T CHOOSE WHERE YOU LOSE YOUR VIRGINITY!
W-WHY DO YOU WANT TO DO THAT ALL OF A SUDDEN?!
PICK UP WOMEN ~?!
I WANT IT TO BE WITH-OUT A CONDOM. NO CON-DOM~!

HEY THERE, DO YOU GUYS KNOW WHAT SEX IS?
NOW NOW, CUT THAT OUT.

Kawa Yori mo Nagaku Yuruyaka ni

Ch.9

HotCakes Proudly Presents

Credits:

Translator: Kaldo

Editor: NightSwan

ProofReader: [illegible]

Typesetter: NightSwan

QC: Cat, Synth, Swan

Run boys, run!

Don't forget to read the notes! -NightSwan

Kawa Yori Notes
Ch-9

(read at your own risk)

[Page 316 panel 4]. Doooo iiiiit~! *[Honesty time. I couldn't find a fitting definition for 'nama.' Closest I got was sex without a condom, but that's clearly not what they're about to do]*

Swan: *My guess is that it means bareback.*

[Page 323 panel 4]: Eat wheat if you're poor! *That's old, huh. [Famously said by Ikeda Hayato, who was Finance Minister at the time. He was referring to how people who could afford it should eat rice, but the rest should stick to wheat or a rice-wheat mixture. He was criticized pretty heavily for his statement]*

[Page 328 panel 2]: Donburi, *lit. bowl. Also frequently abbreviated as "don", thus less commonly spelled as "donburi is a Japanese "rice bowl dish" consisting of fish, meat, vegetables or other ingredients simmered together and served over rice. Donburi meals are served in oversized rice bowls also called donburi. Donburi are sometimes called sweetened or savory stews on rice.*

Looking for an ftp server. Hotcakes is looking for a dump
Those interested, please contact
more details.
Warning: our planned/current projects might a fair amount of violence, implicit/explicit sexual content (m/f, m/m, f/f) and mature themes. So, please make sure you're comfortable with hosting such
Looking for an ftp server. Hotcakes is looking a dump
Please contact hotcakes.rox@gmail.com

I Knew That Was It!

SAITO
-KUUUN
WHAT?! YOUR VOICE IS CREEPING ME OUT
IF YOU'RE AFTER MY LEFTOVERS, I DON'T HAVE ANY
OH? THAT'S AN AWFULLY HARSH WAY OF GREETING ME
HEY I GOT MY HANDS ON SOME WESTERN GOODS
WANNA BUY?
WESTERN GOODS?
PUBES AND CONTENT ABOUND
YOUR SPONGY BITS WILL BE ENGORGED
R-REALLY?

YES.
MANY TIMES.
OH MY!
THIS WOULDN'T BE A LIE, WOULD IT?
HAVE I EVER LIED?
HOW-EVER.
HOW-EVER?
AL-RIGHT, DEAL!
IT'S WORTH 1000, BUT I'LL GIVE IT TO YOU FOR 500 YEN.
ANYWAY, I GOT IT STRAIGHT FROM AN AMERICAN FRIEND OF MINE
SAITOU! YOU'RE THE STUDENT OFFI-CER TODAY, RIGHT?
DON'T WORRY. IT'S NOTH-ING, NOTH-ING!
I DON'T HAVE A GOOD FEELING ABOUT IT.
WHAT'S THIS FAVOR YOU WANT?
IT'S A GOOD ONE!
I'LL GIVE IT TO YOU FOR FREE IF YOU DO A LITTLE FAVOR FOR ME. I'LL EVEN THROW IN AN EXTRA BOOK

HE'S A SLOB SO THEY'RE USUALLY LEFT IN THE GARBAGE, OR NEXT TO IT.
BUT YOU DON'T HAVE TO GRAB THE REAL THING, JUST A BOTCHED COPY!
STOP TALKING NONSENSE! SWIPE THE PROBLEMS THAT'LL BE ON THE TEST FROM THAT 'GIANT WATER BUG'?!
YOU... YOU'VE GOTTA BE KIDDING!
UU...
FREE BONER!
FREE, MAN. FREE.
THAT'S RIGHT! HE GIVES US SO MANY MID-TERMS AND FINALS!
BUT DOESN'T HE PISS YOU OFF?
H-HE'LL BEAT ME TO A PULP IF HE FINDS OUT...
All in the name of some good times tonight
ALRIGHT, I'M GOING RIGHT NOW!
WHEN CAN YOU GET IT?
Now now, I
Everyone? When did we get involved?
I'LL SACRIFICE MYSELF FOR EVERYONE'S SAKE!
ALRIGHT, I'LL DO IT
ALRIGHT! THAT'S THE MARK OF A REAL MAN!

Book Attendan (Attendance Log cut off)

HERE
bump
LET'S MAKE COPIES AND PASS IT AROUND
OH HO HO HO!
YOU DID IT!
HAA AAH!
HE-HE-HE-HE
LOOKING FORWARD TO TONIGHT, EHP OIP
THE AMERICAN IS GAY
MEN?!
EE-EE-EEH?!
T-THEN IT'S...
THOUGH IT'S NOT WOMEN'S PUBES
IT'S TRUE
YOU CAN SEE THE PUBES?
OI, IS IT TRUE?
THAT'S COLD
THAT THE MAGS HAD WOMEN IN THEM
I NEVER ONCE SAID

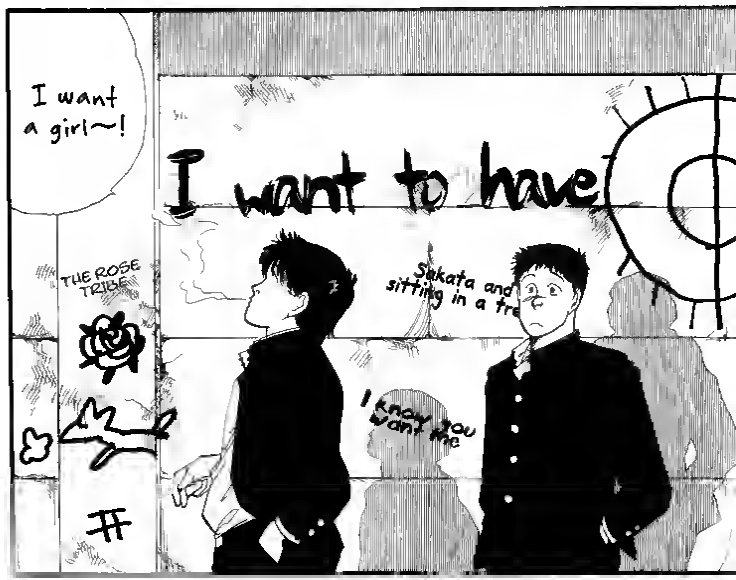
HI-YAAA!
UUUUU~
HE HE HE!
TCHE! YOU'RE PRETTY STRONG ONCE YOU'VE PINNED SOMEONE
OH?!
MY SECRET'S BEEN REVEALED!
YOU'VE BEEN DOING SOME TRAINING IN BED, HAVEN'T YOU!
MATCH OVER!
POINT!
Hyaaa!
Hyaaa!

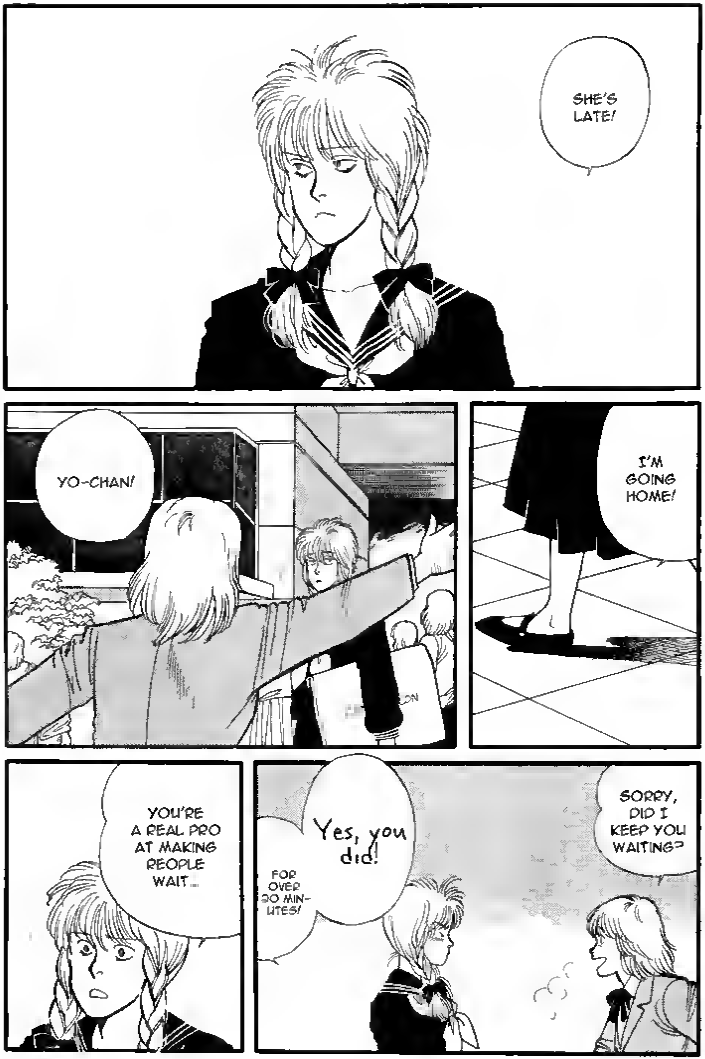
OH, THE HUMAN-ITY!
BUT REALITY ALWAYS STABS ME IN THE BACK
AAAH~, THAT WAS SO IDEAL-IZED
No sympathy at all
.....
OI! WE'RE HAVING SEX TODAY!
YES.
GOT IT?!
I'm a perv
B/A
I HEART MARIKO
MASHIKO X HIROSHI
Sex
I want to say sex!
I want to have sex!
Now recruiting!
You have a problem with that, asshole?!
I have short hair and a 20cm penis
Don't fall!
WA

IS THAT SO?
OH?
MIYUKI, YOUR WORDS HAVE HAD A CERTAIN STING TO THEM LATELY

AAAAH
IT LOOKS LIKE I, TOO, HAVE BEEN STABBED IN THE BACK BY REALITY

THAT'S NOT THE KIND OF THING YOU CAN JUST TELL A PERSON THEY HAVE TO EXPERIENCE IT FOR THEMSELVES!
STILL!
WOMEN AREN'T EASY


I want a girl~!
I want to have
THE ROSE TRIBE
Sakata and
sitting in a tr
I know you want me


SHE'S LATE!
YO-CHAN!
I'M GOING HOME!
YOU'RE A REAL PRO AT MAKING PEOPLE WAIT...
Yes, you did!
FOR OVER 20 MINUTES!
SORRY, DID I KEEP YOU WAITING?

WHAT... YOU BROUGHT HIM TOO...?
AH
HEY
A DATE?
EH?
MORE LIKE A SIMPLE MEETING.
NAH, IT'S NOTHING AS PRE-TENTIOUS AS THAT

HM MM
HE'S A REAL NICE GUY
PRETTY HAND-SOME FACE, TOO
YEAH, IT'LL BE REALLY CASUAL
WE'RE NOT ASKING YOU TO DATE HIM OR ANY-THING
MENU
FINE
SINCE I'M JUST MEETING THE GUY.
SIP
I-I...
NEED TO GO TO THE POWDER ROOM
Move Toshi-chan

BAD ATTITUDE THOUGH.
OH, HE HAS A GOOD PERSONALITY.
HM?
HE'S A GOOD GUY.
WHAT ABOUT HIM?
IDIOT!
SOMEONE LIKE ME?
WILL HE MIND?
I'M INTRODUCING YOU
BECAUSE YOU'RE A GOOD PERSON

TO PUT IT BLUNTLY, SHE'S NO HIDEOUS COW. SHE'S GOT NICE CURVES, I SWEAR.
YEAH, SHE WAS A CLASSMATE OF MINE IN MIDDLE SCHOOL
I WONDER OI, YOU'RE NOT LYING, ARE YOU?
EH? A GIRL?
YOU ASS-HOOO-OOLE~!
NOSHI-ROO-OOO~!
MEN
BEHIND YOU.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WHEN HAVE I EVER LIED?
HUH?

YOU'VE REALLY DONE IT THIS TIME...!
You ass-hole!
NOW, NOW CALM DOWN, SAITOU-KUN!
AAAAAAAAH!
WHAT IS THIS?!
My eyes are melting!
FOR MEN?
AA-AAH!
DON'T DO IT, YOU IDIOT!
YOU'RE AN ASSHOLE! YOU'VE DONE IT NOW! I'M DRAWING 'MR ELEPHANT' ON YOU!
SOME-TIMES HE JUST NEEDS A TASTE OF HIS OWN MEDICINE
SHOULD WE STOP THEM?
TAKE OFF HIS PANTS!
Aaah! Get off!
Dooob
EVERYONE HELP ME!
Someone get me a magic marker! Stat!
I'M DRAWING MR. ELEPHANT ON YOU!

You know what he's doing, don't you?

T/N A song by Tsumura Ken. from 1951

T/N: A dog statue at Shibuya station that is a popular landmark used for meeting up with friends

YUP, RIGHT AT HACHIKOU'S TAIL
SHIBUYA AT 12 O'CLOCK, RIGHT?
SO MEET ME ON THE HAIJIMA TRAIN PLATFORM AT 10:40
HEY, SO ARE YOU GOOD FOR TOMOR-ROW?
I TOLD YOU TO LEAVE IT TO ME I'LL HAVE HER IN THE PALM OF MY HAND
BRING YOUR A-GAME!
PLEASE DON'T SAY THAT AFTER THE FACT...
I'LL HIT YOU
WELL, SHE CAN REJECT YOU AS WELL.
YEAH
YOU CAN ALWAYS TURN HER DOWN IF YOU WANT

MIYUKI'S BEING AWFULLY SLOW
IF WE'RE NOT CARE-FUL, WE COULD BE LATE
SORRY!
YEAAAH, I RAN ACROSS SOME UN-EXPECTED DELAYS

渋谷
THAT'S QUITE THE OUTFIT YOU'RE GOING TO SCARE THE GUY OFF~
JEEEEZ YO-CHAN
HEY, SORRY
FOR BEING LATE...
Miyuki-chan →

NICE TO MEET YOU!
THIS IS KUBOTA
HEY!
MIYUKI-KUN...
WHAT A GAUDY GUY (GIRL)
PLEA-SURE'S ALL MINE
AND THIS IS MIHARA YORIKO-SAN...

I WONDER
WHAT OUR GROUP MUST LOOK LIKE TO OTHERS

Tram, Takao (An area in Tokyo That would be the last stop of this particular train)

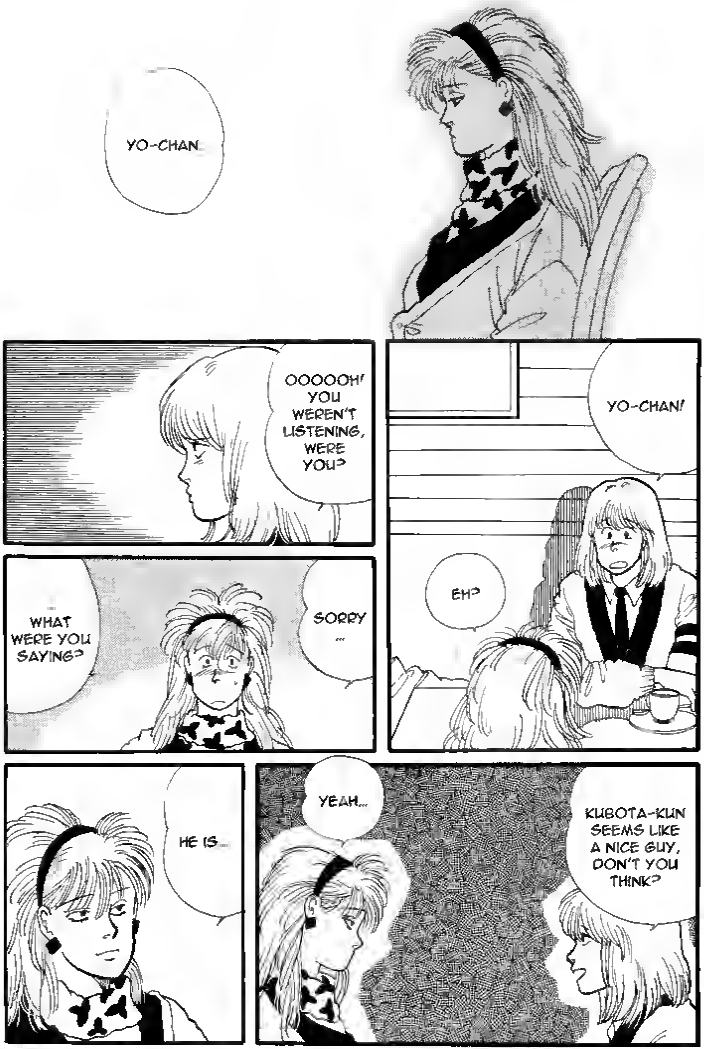
SHE'S A NICE GIRL
GOOD
rattle
rattle
rattle
HEY, SO HOW'D IT GO WITH HER?
ARE YOU GONNA GIVE DATING A TRY?
YOU LIKE HER, DON'T YOU?
SHE'S GREAT
WE COULD START A RELATION-SHIP
YEAH

BUT HE'S CHANGED A LOT SINCE THEN
TOSHI-CHAN
WAS MY CLASS-MATE ALL THROUGH-OUT MIDDLE SCHOOL
OH?
IN WHAT WAY?
Deep → styling
I DON'T BELIEVE IT!
EH? HIM?!
YEAH... HE'S MEN-TIONED THAT.
TOWARDS THE END OF OUR FIRST YEAR OF MIDDLE SCHOOL, HIS FATHER BECAME ENRAPTURED WITH ANOTHER WOMAN AND RAN AWAY FROM HOME
YEAH, BUT AFTER THAT HE BECAME EXCEPTION-ALLY HEAD-STRONG.
BEFORE THAT MOMENT... HE WAS A COMPLETELY INNOCENT, CUTESY LITTLE BOY

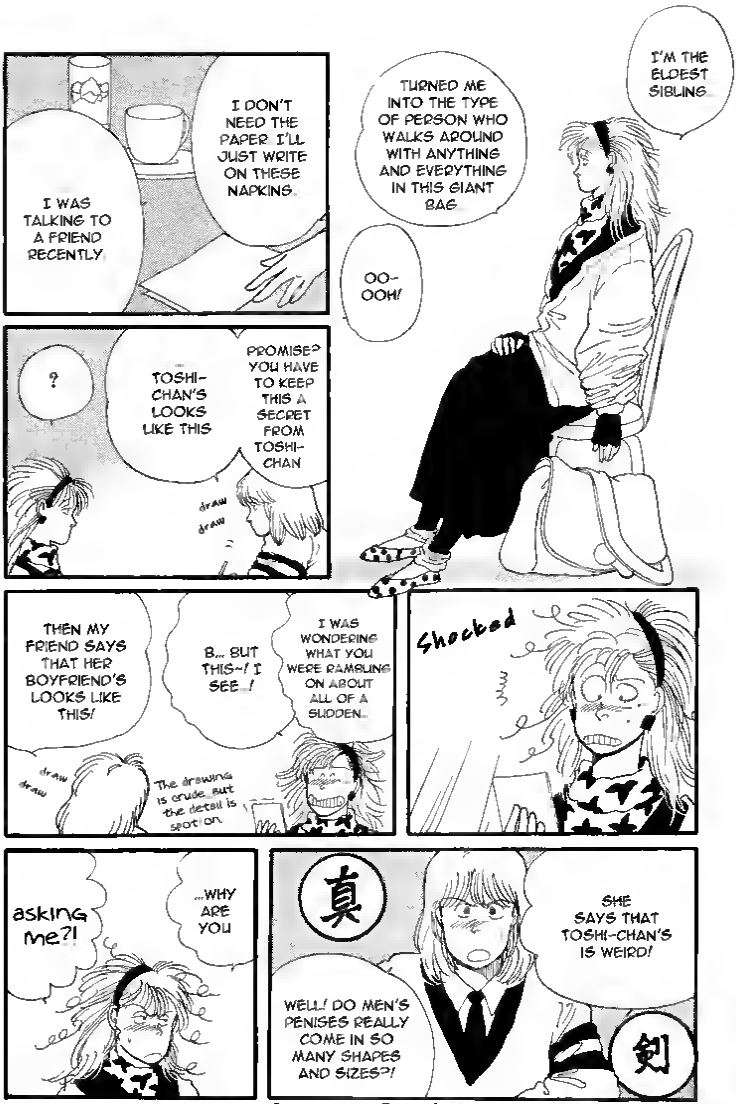
T/N: Many Japanese believe you can discern personality from blood types, very similar to horoscopes in the West.

OO-OOH
DON'T YOU KNOW? IT'S SAID THAT TYPE A'S ARE WEAK IN THE FACE OF PRESSURE, BUT WHEN PUSHED TO THEIR LIMITS THEY PICK THEMSELVES UP AND BECOME ALL THE STRONGER FOR IT
TOSHI-CHAN'S BLOOD TYPE IS A, RIGHT?
THEY SAY THERE ARE A LOT OF SCI-FI WRITERS WITH OUR BLOOD TYPE
REALLY? ME TOO!
I'M A WHIMSI-CAL B!
ME?
WHAT'S YOUR BLOOD TYPE, KUBOTA-KUN?
THE CON-VERSATION SEEMS RANDOM AT FIRST GLANCE
IT LOOKS LIKE IT'S BEEN A WHILE SINCE EACH HAS FELT THE NEED TO HOLD THIS KIND OF CON-VERSATION
BUT THEY ARE REALLY SCOPING OUT EACH OTHER'S TRUE INTENTIONS

DID YOU KISS HER, AT LEAST?
YOU KNOW WHAT I MEAN
EH?
HOW FAR DID YOU GET?
OI
I KISSED MIDORI ON THE FIRST DATE!
YEAH, YOU IDIOT, YOU'VE GONE OUT THREE TIMES ALREADY!
WHY YOU LITTLE~! PERVERT!
WE'VE ONLY GONE OUT ALONE THREE TIMES
STU-PID
chew chew
MAYBE IT'S ABOUT TIME
KISS-ING HUH...
SIIIIP
IT SEEMS LIKE THAT DILDO' EXPRES-SION IS HERE TO STAY
I'M AFRAID
COULD YOU PLEASE NOT LUMP ME TO-GETHER WITH WALKING DILDOS LIKE YOURSELF?
WELL I'M SHY, UNLIKE YOU!


YO-CHAN...
YO-CHAN!
EH?
OOOOOH! YOU WEREN'T LISTENING, WERE YOU?
SORRY...
WHAT WERE YOU SAYING?
KUBOTA-KUN SEEMS LIKE A NICE GUY, DON'T YOU THINK?
YEAH...
HE IS...

IT'S NOTHING LIKE THAT
NO
BUT YOU DON'T LIKE HIM?
SORRY
OH, COME ON! THIS IS SERIOUS! I REALLY WANT TO GET YOUR OPINION HERE!
?
WHAT WAS IT, AGAIN?
ABOUT WHAT I WAS SAYING EARLIER
UM-MM
NEED SOME PAPER?
I HAVE WHITE-OUT, TOO!
WOW! YOU HAVE EVERYTHING!
WANT A MECHANICAL PENCIL? FELT-TIP PEN?
SURE DO
SAY, DO YOU HAVE SOMETHING I CAN WRITE WITH?
AH! THE PEN WOULD BE NICE


I DON'T NEED THE PAPER. I'LL JUST WRITE ON THESE NAPKINS.
I WAS TALKING TO A FRIEND RECENTLY.
I'M THE ELDEST SIBLING.
TURNED ME INTO THE TYPE OF PERSON WHO WALKS AROUND WITH ANYTHING AND EVERYTHING IN THIS GIANT BAG.
OO-OOH!
PROMISE? YOU HAVE TO KEEP THIS A SECRET FROM TOSHI-CHAN.
TOSHI-CHAN'S LOOKS LIKE THIS
?
draw draw
I WAS WONDERING WHAT YOU WERE RAMBLING ON ABOUT ALL OF A SUDDEN...
B... BUT THIS~! I SEE...!
THEN MY FRIEND SAYS THAT HER BOYFRIEND'S LOOKS LIKE THIS!
draw draw
The drawing is crude, but the detail is spot-on.
Shocked
SHE SAYS THAT TOSHI-CHAN'S IS WEIRD!
真
剣
WELL! DO MEN'S PENISES REALLY COME IN SO MANY SHAPES AND SIZES?!
...WHY ARE YOU asking me?!

IT'S JUST BECAUSE YOU'VE TAUGHT ME SO MANY THINGS.
SO, TOSHI-CHAN DOESN'T HAVE SOME WEIRD DISEASE OR SOMETHING, DOES HE?
MAN. I THOUGHT HOUJU WAS SUPPOSED TO BE A CLASSY SCHOOL, BUT THIS IS SOME DISTURBING STUFF.
WELL HUMANS HAVE MANY TYPES OF FACES, SO WHY SHOULD THEIR OTHER PARTS BE ANY DIFFERENT?
Falling back
EH? REALLY?!
BUT THERE'S NOTHING PARTICULARLY FREAKY ABOUT YOUR FRIEND'S BOYFRIEND
I'M SURE IT'LL STRAIGHTEN ITSELF OUT IN DUE TIME
BUT IN THIS CASE
TOSHI IS THE NORMAL ONE
glance
YO! SORRY, SORRY!
WAIT LONG?
AH!
HIDE!
gulp!
?
EH? WHAT'LL STRAIGHTEN?
.....
The scary thing is that she doesn't feign her innocence!

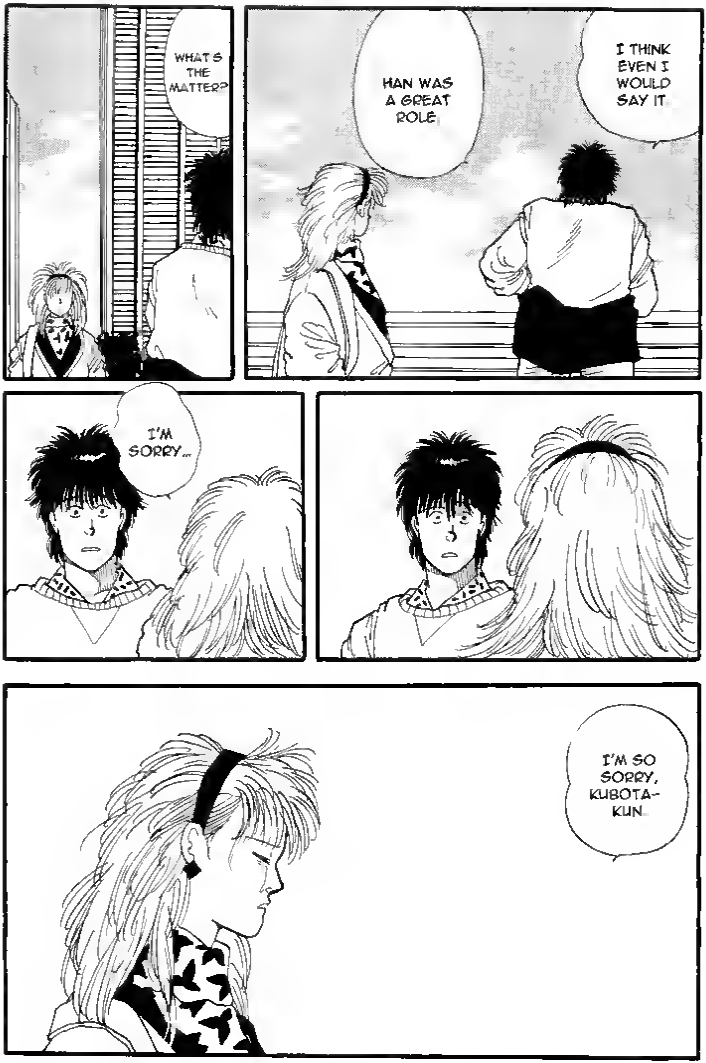
EH?
GOOD FOR YOU...
.....
HM?
HM-MMM...
SIR THIS...
Forgotten napkin
?
W-WHAT?
!?
I TOLD YOU NOT TO SAY ANYTHING!
KYAAAA!
NOOO! YO-CHAN!
.....?
?
?
♫

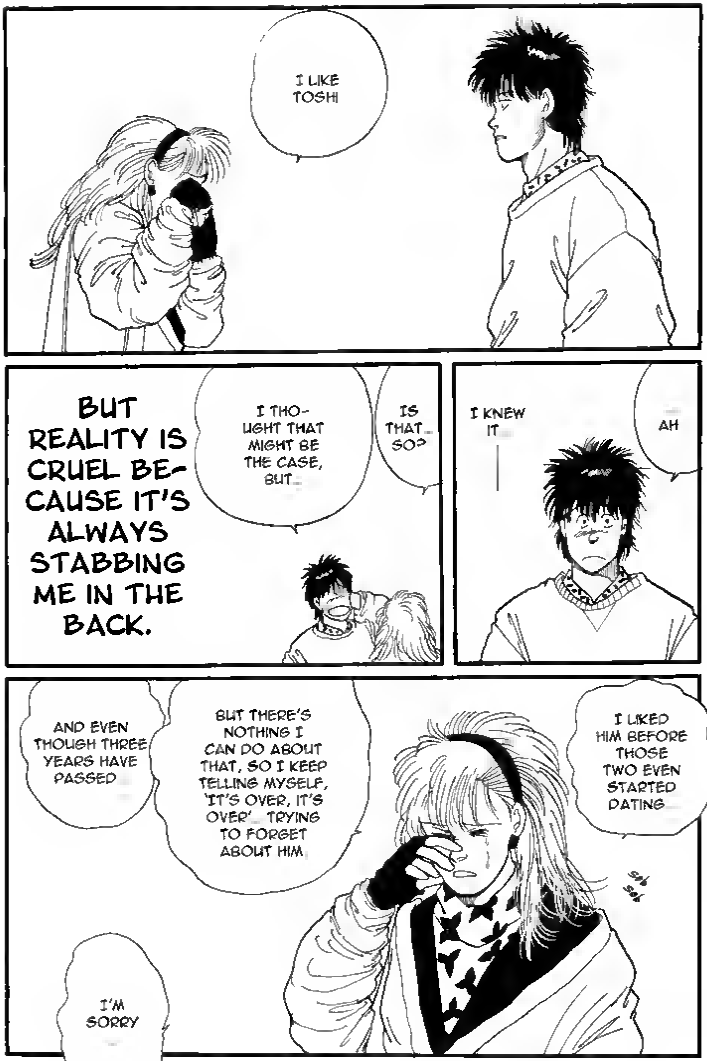
I'M GOING TO GO SHOPPING WITH HIM, AND THEN WE'LL HEAD TO MY PLACE
WHAT ARE YOU GUYS GOING TO DO NOW?
NO PROBLEM! I GOT THIS!
MAKE SURE EVERYTHING GOES RIGHT TODAY...
OI.
THINK OF THIS AS ME.
?
IS MY PARTING GIFT TO YOU!
Friend-ship
squeeze
DO YOUR BEST OUT THERE!
rustle rustle
AND THIS...
PER-VERT
HEHEHE-HEHEHE
WHAT IS HE THINKING?
DAMN IT
Ha ha ha
Later~!
This is you, huh?
Cuuuu

YOU DON'T LOOK TOO GOOD
WHERE SHOULD WE GO?
NOW THEN
バタン
.....
I'M FINE, HONEST
EH?
REAL-LY?
COULD SHE...
OH?!

A RETURN OF THE JEDI/INDIANA JONES DOUBLE FEATURE!
EH?
SHALL WE GO SEE SOME MOVIES GUARANTEED TO BRING A SMILE TO YOUR FACE?
Big Middle Sign: The Right Stuff
Sign Star Wars: Return of the Jedi
Pole Sign No Automobiles
Lu-chan? Spiel-chan? Oh, Lucas and Spielberg?
LU-CHAN AND SPIEL-CHAN ARE AMAZING!
THAT WAS FUN!

THE ENDING WAS LIKE A BAD SOAP OPERA
OH, REALLY? I DIDN'T
I LIKED THAT ONE
"THE EMPIRE STRIKES BACK", RIGHT?
YEAH, I SAW IT.
DID YOU SEE THE SECOND STAR WARS?
IT'S PERFECT. THAT KIND OF PHRASING JUST DOESN'T EXIST IN REALITY.
HE TELLS CHEWBACCA, 'YOU HAVE TO TAKE CARE OF THE PRINCESS', RIGHT?
WHEN HAN SOLO IS ABOUT TO GET FROZEN IN CARBONITE
.....
BUT HEARING THOSE WORDS FROM A MAN WHO COULD VERY WELL DIE, SHE HAD NO CHOICE BUT TO SAY SHE LOVED HIM
PRIN-CESS LEIA
MIGHT HAVE HAD FEELINGS FOR LUKE TOO, BUT DIDN'T KNOW WHICH ONE TO CHOOSE.

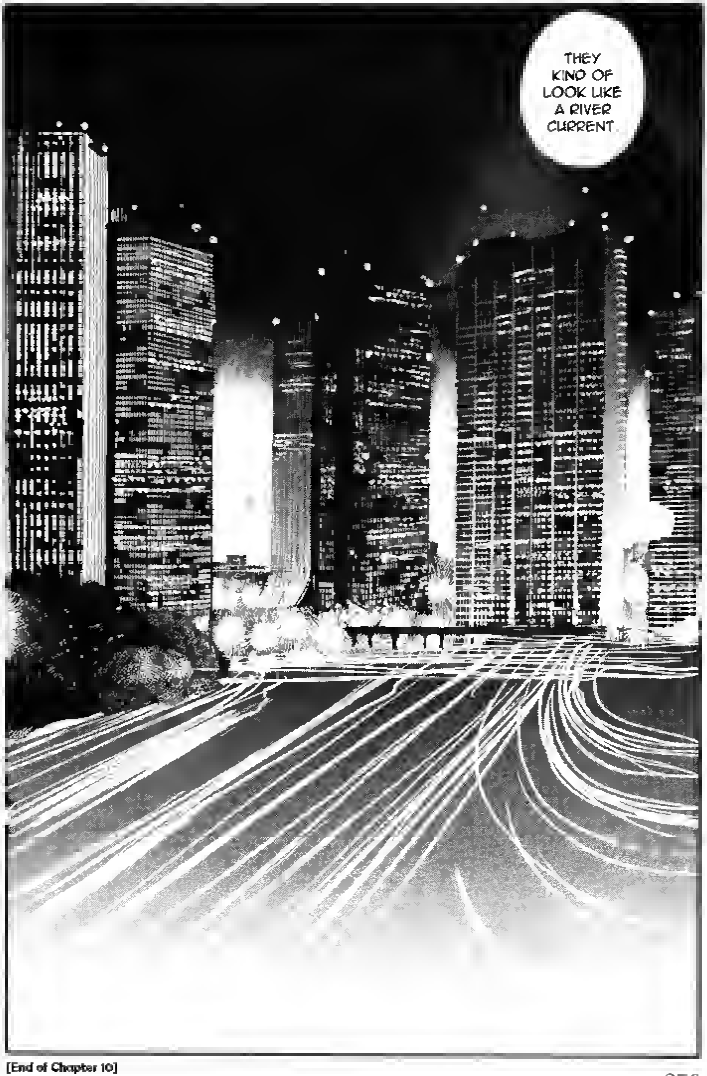

WHAT'S THE MATTER?
HAN WAS A GREAT ROLE
I THINK EVEN I WOULD SAY IT
I'M SORRY...
I'M SO SORRY, KUBOTA-KUN.


I LIKE TOSHI
BUT REALITY IS CRUEL BECAUSE IT'S ALWAYS STABBING ME IN THE BACK.
I THOUGHT THAT MIGHT BE THE CASE, BUT...
IS THAT SO?
I KNEW IT
AH
AND EVEN THOUGH THREE YEARS HAVE PASSED...
BUT THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT THAT, SO I KEEP TELLING MYSELF, 'IT'S OVER, IT'S OVER'... TRYING TO FORGET ABOUT HIM.
I LIKED HIM BEFORE THOSE TWO EVEN STARTED DATING...
sob sob
I'M SORRY

SORRY
HEY, IT'S NOT YOUR FAULT...
IT MUST HAVE BEEN HARD FOR YOU
DON'T CRY... OK?
DAMN IT~! WHY IS IT ALWAYS HIM
I'M REALLY SORRY...
IT'S FINE
DON'T WORRY ABOUT ME
DON'T BE SO UNDER-STANDING, KUBOTA-KUN
IF YOU ACT ANY NICER TO ME, I MIGHT START TO RELY ON YOU
TOSHI, YOU BASTARD~! I'M GOING TO SNEAK INTO YOUR ROOM AND POKE HOLES IN ALL YOUR CON-DOMS.

SHE'S THE KINDEST PERSON I KNOW.
SHE CAN BE CLOYING AT TIMES, BUT SHE'S A NICE GIRL.
.....
YEAH.
I WANT TO FORGET
SOME-DAY

YOU CAN I'M SURE OF IT
YOU'LL FORGET HIM
YEAH...
NOSHIRO-KUN YOUR PARTING GIFT HAS BECOME POSITIVELY USELESS
THE CARS' HEADLIGHTS ARE PRETTY



[End of Chapter 10]

Kawa Yori mo Nagaku Yuruyaka ni

Ch-10

HotCakes Proudly Presents

Credits:

Translator: Kaldo

Editor: NightSwan

ProofReader: [illegible]

Typesetter: NightSwan

QC: Synthoside & [illegible]

Beware, 80's fashion ahead!

-Catriona

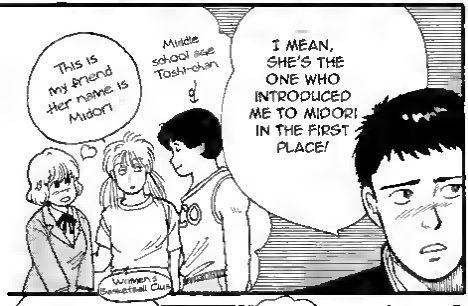
Looking for an ftp server. Hotcakes is looking for a dump
Those interested, please contact
more details.
Warning: our planned/current projects might a fair amount of violence, implicit/explicit sexual content (m/f, m/m, f/f) and mature themes. So, please make sure you're comfortable with hosting such
Looking for an ftp server. Hotcakes is looking a dump
Please contact hotcakes.rox@gmail.com

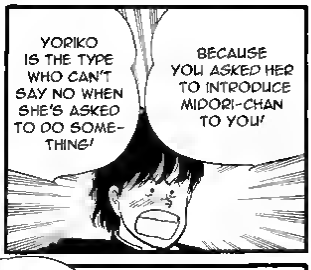
Let's Aim for A-Rank

The heavy blow from last time has stayed with Miyuki-chan
WHAT?!
MIYUKI
-CHAAAN!
BOOBIES
squeeze
MIYUKI-CHAN!
OH..! HE'S IN A BAD MOOD
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?! EH?!
Oh, Toshi! You little rascal!
Kya!
USUALLY
WHAT?!
Ah! He's not following up !!

Author Miyuki is scary when he gets serious

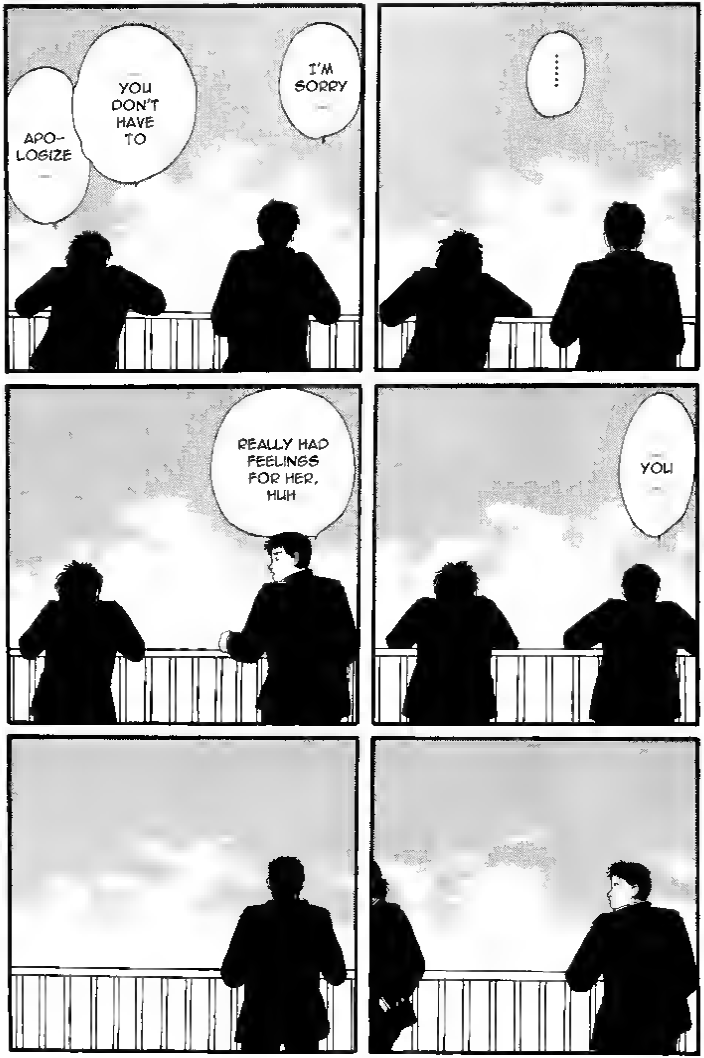
!
YORIKO LIKED... ME...?
YOU'RE THOUGHT-LESS!
.....
YOU HAD NO IDEA, DID YOU


This is my friend Her name is Midori
Middle school age Toshi-chan
I MEAN, SHE'S THE ONE WHO INTRODUCED ME TO MIDORI IN THE FIRST PLACE!
Women's Basketball Club



YOU NEED TO GET RID OF THAT THICK SKULL! A REAL PERVERT DOESN'T TAKE THEIR ROLE HALF-HEARTEDLY!
R.aaaaaar!
IF YOU WANT TO CALL YOURSELF A PROPER PERVERT
Yes sir

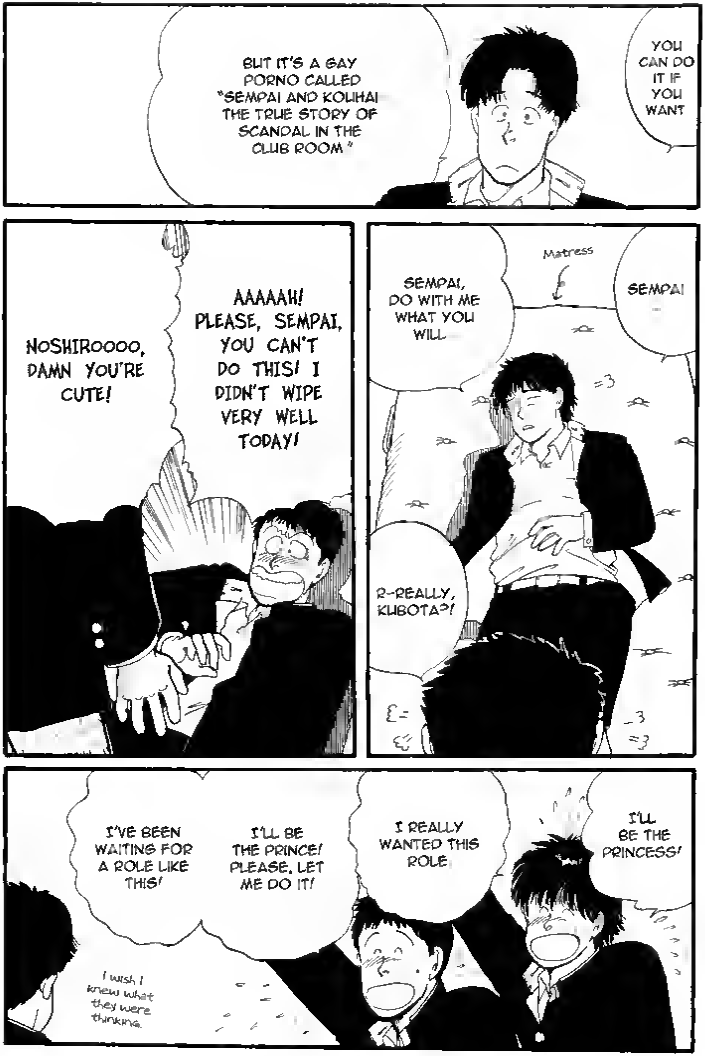
Author: He's been getting yelled at a lot lately.


I'M SORRY
YOU DON'T HAVE TO
APO-LOGIZE
.....
REALLY HAD FEELINGS FOR HER, HUH
YOU!

HEY, SPECIAL DELIVERY!
LET'S START WITH THE STAGING OF OUR SHORT PLAY...
I'D LIKE TO SPEND TODAY'S HOMEROOM
"School Festival."
GETTING SOME INFORMATION FOR NOVEMBER'S SCHOOL FESTIVAL.
LET'S DISCUSS THEM SEPARATELY.
ALRIGHT, NOW THAT WE'VE NARROWED IT DOWN TO TWO,
Sorry about earlier. I crossed the line.
-Mayuki
PLEASE REFRAIN FROM WHISPERING!
BUT I'M HUNGRY
ANYTHING ELSE?
OI
ABOUT THE SCRIPT...
ANY OPINIONS?
SORRY, INOUE.
COULD I SWITCH SEATS WITH YOU?

ME TOO KATOU-KUN IS EATING!
SHUT UP!
I'M FOR THE VOTE
IS THIS A DEMOC-RACY?!
IF YOU APOLOGIZE TO ME, I LOSE MY MORAL GROUND
DON'T APOLO-GIZE
YEAH!
ALRIGHT, LET'S HOLD A MAJORITY VOTE
I REALLY DIDN'T KNOW
YOU'RE SILENCING THE MINORITY!
CHEW CHEW
I'M SORRY
CLAP CLAP CLAP
NOW FOR THE RESULTS
EVEN IF I DO, THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT IT
WE'LL BE DOING
YEEES!
OI, RAISE YOUR HAND!
YAAA-AAWN
YEEES!
THOSE IN FAVOR, RAISE YOUR HAND
I'M HUN-GRY!
LIKE HER, HUH?
SO YOU REALLY
OI, RAISE YOUR HAND!
RAISE YOUR HANDS
THERE'S NOTHING YOU CAN DO ABOUT IT EITHER
OOOH!
I JUST CAN'T BELIEVE IT
I DON'T KNOW HOW I SHOULD TREAT HER FROM NOW ON
LET'S DO
I'VE WRITTEN THE ROLES UP ON THE BOARD
I SEE... SO... I KNEW IT
BUT

EH?
I'M JUST TELLING IT LIKE IT IS. THERE'S NOTHING WE CAN DO.
IT'S BEEN DECIDED. NOSHIRO-KUN AND KUBOTA-KUN WILL TAKE THE ROLES.
clap clap
YOU KEEP ACTING LIKE THERE'S NOTHING WE CAN DO ABOUT ANYTHING...
clap clap clap clap
WHAT DO YOU WANT ME TO SAY?
OI, YOU'VE GOTTA BE JOKING! WHAT IS THIS?! SERIOUSLY!
"SLEEPING BEAUTY ..?!"
"Sleeping Beauty"
Princess Aurora ... Kubota Miyuki
The Prince ... Noshiro Toshikuni
The Horse ... Kanda Akio and Katou Yoichi
WHAT ABOUT THE OTHER SHOW?! THERE'S ANOTHER ONE, RIGHT?!
OH COME ON!
IT'S YOUR FAULT FOR NOT PAYING ATTENTION YOU RAISED YOUR HANDS, SO JUST DO IT!
That's right!
SINCE IT'S A LITTLE WEIRD FOR AN ALL MALE CAST TO DO THESE ROLES... AND TAKE THEM SERIOUSLY...
IT'LL BE GREAT! YOU'RE BREAKING BARRIERS
YOU'LL BE SUBJECT TO RIDICULE I'M SURE OF IT...


BUT IT'S A GAY PORNO CALLED "SEMPAI AND KOUHAI THE TRUE STORY OF SCANDAL IN THE CLUB ROOM."
YOU CAN DO IT IF YOU WANT
NOSHIROOOO, DAMN YOU'RE CUTE!
AAAAAH! PLEASE, SEMPAI, YOU CAN'T DO THIS! I DIDN'T WIPE VERY WELL TODAY!
SEMPAI, DO WITH ME WHAT YOU WILL
Mattress
SEMPAI
R-REALLY, KUBOTA?!
I'VE BEEN WAITING FOR A ROLE LIKE THIS!
I'LL BE THE PRINCE! PLEASE, LET ME DO IT!
I REALLY WANTED THIS ROLE
I'LL BE THE PRINCESS!
I wish I knew what they were thinking.

YOU ARE THE ONE I HAVE BEEN SEEKING...
OH, PRINCESS, HOW LONG HAVE YOU AWAITED THIS DAY?
THIS SCENE IS A SNAP ALL I HAVE TO DO IS SLEEP
PLEASE ALLOW ME A KISS
HEY, NOSHIRO! DON'T LOOK THE OTHER WAY!
Trying not to look at Miyuki-chan
SKIN WHITER THAN SNOW, LIPS REDDER THAN BLOOD ...
Idiot. If I look at Miyuki I'll start sucking
I know how you feel, but
Aw hell
THAT'S RIGHT
EXCUSE ME, BUT IT SAYS HERE TO "KISS HER..."

YEAH! I'M FILMING "THE MAKING OF SLEEPING BEAUTY".
ARE YOU RECORDING THIS?
WHAT'S THAT?
HM?
HEY! GET YOUR FACE OUT OF THE CAMERA! MOVE!
LET'S START WITH OUR POPULAR SEGMENT, "SHOW ME YOUR UNDERWEAR, MISTER!"
TODAY'S GUEST IS A TOP CANDIDATE FOR MISTER UNIFORM,
SHOW ME YOUR UNDERWEAR, MISTER!
NOSHIRO TOSHIKUNI-KUN!
AH! AAAAAH!
AND HERE'S MY TARAKO.
CUT! CUT!
AH, EVO! IT'S EVO!
OK, HERE YOU GO!

TOSHI...
TOSHI!
NNNNG
YOU HAVEN'T EVEN CHANGED!
YOU'LL GET WRINKLES IN YOUR SCHOOL UNIFORM.
flickering on
DON'T YOU 'HUH' ME! DO YOU HAVE A COLD? HAVE YOU BEEN SLEEPING THIS WHOLE TIME?
HUH?
Fuck a She-man's Pie.
Ah, haha! Wow!
The air suddenly tensed!
IT'S JUST...
THAT'S GREAT, BUT... WHY ARE YOU BLUSHING?
THE FIRST TIME I EVER HEARD THE NAME I THOUGHT OF SOMETHING COMPLETELY DIFFERENT.
I GOT YOU SOME OF THAT FUKUSHIMA PIE YOU LIKE SO MUCH. SO HURRY UP AND CHANGE.

T/N "**Fuck a She-man's Pie**" In the original Ibuyo says Minonsara Manjuu Minonsara is made up and manjuu is dumpling. The joke is that when Minonsara is put into kanji, it comes out sounding kind of dirty (rough and stringy penis)

I GOT A CALL FROM FATHER
IT'S DELICIOUS ANYWAY
.....
slurp
HMMM
.....
HE SAYS THAT HIS GIRLFRIEND ISN'T FEELING WELL, SO HE CAN'T COME OUT
HE WANTS YOU TO GO TO HIS APARTMENT INSTEAD
YOU'VE GOT TO GET THINGS YOU DON'T WANT TO DO OVER WITH QUICKLY
WHY DON'T YOU RELAX FOR A BIT? YOU ONLY FINISHED EATING A SECOND AGO
SO SOON?
THAT'S FINE I GUESS I'LL BE GOING THEN

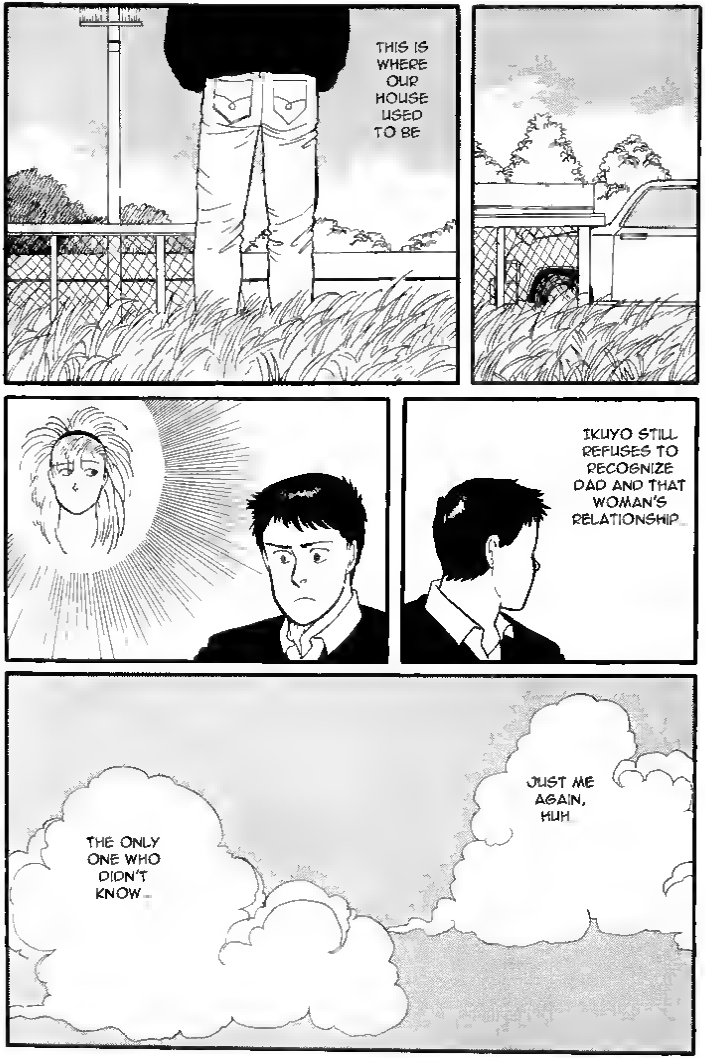
I WANT YOU TO QUIT YOUR JOB
OH, AND TOSHI
WHY?
YOU'LL BE IN YOUR THIRD YEAR OF HIGH SCHOOL NEXT YEAR. YOU HAVE TO START PREPARING FOR COLLEGE...
MAKE SURE TO TELL YOUR BOSS TOMORROW
IT'S A GOOD PLACE TO STUDY MY ENGLISH...
TESTS DON'T CONSIST OF GRAMMAR AND SLANG
I WANT TO MAKE SURE YOU GO TO COLLEGE
OUR MOTHER WOULD WANT THE SAME...

WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
INSTEAD OF FOCUSING SO MUCH ON OTHERS, YOU SHOULD START WORRYING ABOUT YOURSELF
YOU SHOULD'VE BEEN THE ONE TO GO, SIS...
IT DOESN'T CONCERN YOU
MY BUSINESS IS MY BUSINESS
NOTHING, REALLY...
SEE YOU LATER!
WE'LL TALK ABOUT THIS ANOTHER TIME!
NOW WAIT A MINUTE!
rattle
EH?
NOTHING!

SHE WAS ALWAYS MUCH BETTER THAN ME...
IKUYO SHOULD'VE GONE TO COLLEGE...
TOSHI-KUN!
YET...

EVEN THOUGH WE LIVE SO CLOSE BY, NEITHER OF US EVER BOTHERS TO VISIT THE OTHER
COME ON IN. I'LL MAKE IT QUICK.
SORRY TO MAKE YOU COME ALL THE WAY OUT HERE.
DAD...
WHEN DID I GET HERE?
IKUYO SOUNDS GOOD.
HUH? YEAH.
DON'T WORRY ABOUT IT. MY PLACE LOOKS PRETTY SIMILAR
SORRY ABOUT THE MESS.
I'LL TAKE IT FROM HERE, SO YOU JUST RELAX.
UM, YOU DON'T HAVE TO TROUBLE YOURSELF
AH!
YEAH, YOU DIDN'T HAVE TO GET TEA.
NICE OF YOU TO COME.

HM? OH, HER COLD'S JUST WORSENED A BIT.
SHE'S... NOT FEELING WELL?
AH! YES, THANK YOU...
ENJOY
WELL THEN, HERE'S THIS MONTH'S PORTION.
OH, RIGHT...
HM?
FATHER... I DON'T MEAN TO RUSH YOU, BUT... THE MONEY...
AAAH... SAME AS EVER. DAMN IT...
IT'S JUST... I PROMISED TO MEET A FRIEND...
LEAVING SO SOON?
YOU SHOULD AT LEAST DRINK YOUR TEA SINCE YOU CAME ALL THE WAY OUT HERE.
SEE YOU...
RIGHT. THANKS.


THIS IS WHERE OUR HOUSE USED TO BE
IKUYO STILL REFUSES TO RECOGNIZE DAD AND THAT WOMAN'S RELATIONSHIP...
JUST ME AGAIN, HUH...
THE ONLY ONE WHO DIDN'T KNOW...

WE'RE DOING A PRODUCTION OF SLEEPING BEAUTY FOR THE SCHOOL FESTIVAL.
HOW IS THIS GOING TO BE USEFUL FOR YOU AT SCHOOL?
BUT...
HERE YOU GO.
IT'S THAT THING YOU ASKED FOR.
The girls from the gay bar 1
YOU KNOW IT'S BAD WHEN THEY'RE LAUGHING ABOUT IT...
HEHE!
SLAM

Ah...
I haven't seen you for a long time! Are you all right?
YOUR JAPANESE HAS GOTTEN BETTER... HAS IKUYO BEEN TEACHING YOU?
Can I have a word with you...?
WILL YOU... COME OUTSIDE FOR A BIT?
Will this do?
That's great.
IT'S ABOUT IKUYO... BUT YOU KNEW THAT, DIDN'T YOU?
I WONDER WHAT HE WANTS TO TALK ABOUT

Note: This font means the spoken was originally in English.

WHAT ABOUT HER?
Don't be all sulky about it like a kid
Good for you!
HEH HEH!
I'M.. IN LOVE WITH IKUYO
I'm sleeping with your sister, understand?!
!
Do you dig it?

T/N: Here, Miyuki-chan is *trying* to say "Hello! Hello. Remember Pearl Harbor!" with a very heavy accent

YEAH. IT'S A LITTLE BIG AROUND THE WAIST, BUT I'LL HAVE MY MOM PULL IT IN.
SISSY BOY
HOW WAS IT? WILL THOSE CLOTHES WORK FOR THE PERFORMANCE?
YOU CAUGHT THAT?
YEAH, WELL...
SISSY BOY
THAT GUY THAT WAS IKUYO'S BOYFRIEND, RIGHT?
THAT'S THE PROBLEM
BUT...
SISSY BOY
HE SEEMS LIKE A PRETTY NICE GUY...
SISSY BOY

WHY NOT?
THERE ARE INTER-NATIONAL MARRIAGES
SISSY BOY
THERE'S NO WAY IT CAN END WELL
.....
YOU WERE RAISED IN THIS TOWN YOU SHOULD KNOW BETTER THAN THAT
IDIOT
.....
I JUST WANT MY SISTER TO BE HAPPY
IT'S IKUYO'S PROBLEM, DON'T YOU THINK?
BUT IN THE END...
SISSY BOY

LIKE I SAID BEFORE...
I WAS THE ONLY ONE... WHO DIDN'T KNOW MY DAD WAS SEEING ANOTHER WOMAN...
IT WAS INCREDIBLY PAINFUL FOR MY SISTER TO BE CAUGHT IN BETWEEN MOM AND DAD...
IKUYO LOOKS JUST LIKE OUR MOM
MAYBE THAT'S WHY SHE'S UNLUCKY WITH MEN.
IF YOUR MOM LOOKED LIKE IKUYO, SHE MUST'VE BEEN BEAUTIFUL.
SHE WAS BEAUTIFUL, SMART, STRONG...
SISSY BOY
THOUGH IT'S A BIT SELFISH OF ME TO SAY SO
THAT'S PROBABLY WHAT... MY DAD COULDN'T STAND
I WAS NEVER VERY STRONG MYSELF, SO I DION'T HAVE THE WILL TO CONFRONT MY FATHER...
SISSY BOY

BECAUSE HIS MISTRESS WAS IN THE NIGHTLIFE BUSINESS.
EVEN HER CHOICE TO DROP OUT OF SCHOOL AND BECOME A HOSTESS WAS A MOVE DESIGNED TO SPITE HIM
SHE CLAIMED THAT OUR MOTHER'S ILLNESS, AND DEATH, WAS OUR FATHER'S FAULT... SHE'S IN ABSOLUTE DENIAL OF MY FATHER'S PRESENT RELATIONSHIP
BUT IKUYO WAS DIFFER-ENT.
AND HE WAS WASHING HIS GIRLFRIEND'S PANTIES... UGH GOD DAMN IT.
SISSY BOY
TODAY I WENT TO HIS APARTMENT TO PICK UP OUR USUAL ALLOWANCE.
IT WAS ODDLY PAINFUL TO SEE HIM HELPING OUT LIKE THAT.
I'M SURE YOU ALREADY GUESSED, BUT...
NOT A SINGLE THING.
MY DAD DIDN'T DO ANYTHING WHILE MY MOM WAS ALIVE.
SISSY BOY

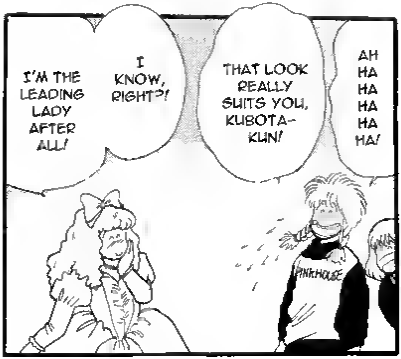
IS THE OPPOSITE OF MINE
YOUR FAMILY...
NOT MY MOTHER SHE'S THE KIND OF WOMAN WHO BROUGHT HER OWN HOUSEKEEPER ALONG WHEN SHE MARRIED INTO THE FAMILY. SHE'S ETERNALLY A MAIDEN
YOUR MOTHER WAS THE STRONG ONE IN YOUR FAMILY, RIGHT?
SISSY BOY
YUP
OPPO-SITE?
EH?!
NOT REALLY MY FATHER'S SON
I'M...
HE TOLD ME THAT MY BIRTH MONTH WAS CHANGED, AND I WAS REALLY CONCEIVED WHILE MY FATHER WAS SERVING TIME IN PRISON
IT WAS A BUSYBODY MEDDLING IN OUR FAMILY'S BUSINESS WHO TOLD ME...

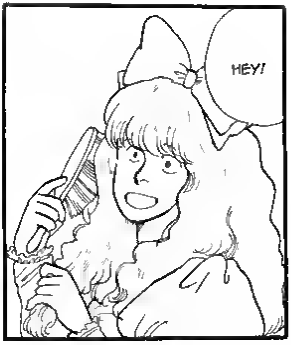
I CAN EASILY SEE THAT PART BEING TRUE
BUT BECAUSE MY MOTHER WAS SO INNOCENT, ALL SHE COULD DO ABOUT IT WAS CRY
SO MY MOTHER WAS RAPED BY SOME YAKUZA MEMBER...
MY FATHER WAS DOING THINGS HE SHOULDN'T HAVE BEEN
HE WAS SO MADLY IN LOVE THAT HE SAVED VORACIOUSLY UNTIL HE FINALLY HAD ENOUGH MONEY TO MAKE HER HIS WIFE.
BUT HE WENT ABSOLUTELY HEAD OVER HEELS FOR MOTHER...
HE HAS ALMOST NO REDEEMING QUALITIES
MY FATHER IS UGLY, TIGHT-FISTED,
TURNS OUT HE'S AMAZINGLY WEAK TO WOMEN WHO ARE MOTHERLY
LIKELY TO BE GAY, AND GREEDY TO BOOT
BOTH OF OUR PARENTS HAVE CAUSED US PAIN, HUH
HAHAHA YEAH, REALLY...
HE'S THE ONLY FATHER I'VE GOT.
SO EVEN THOUGH THERE ARE TIMES WHEN I THINK HE'S HOPELESS,

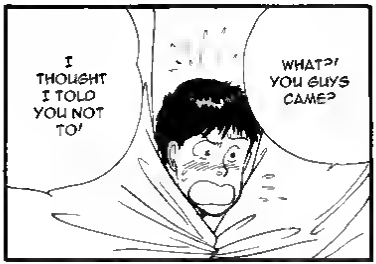
WOW! LOOKS GREAT ON YOU, KUBOTA~!
AAAAAH, SO CUTE!
IT REALLY DOES, AND THAT'S WHAT SCARES ME
A PRINCESS! A PRINCESS!
YAY! A PRINCESS!
Can't do anything about his physique though...
A PRINCESS!
YAY!
A PRINCESS!
GOT SO MUCH FREE TIME
IT'S PATHETIC THAT EVERY-ONE'S
click!

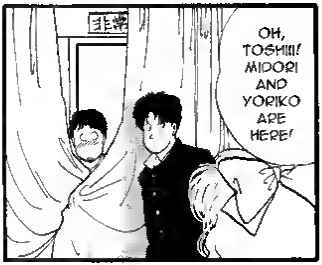
HEHEHE THIS IS MY FIRST TIME COMING TO TOSHI-CHAN'S SCHOOL.
Why?
IN FACT, THIS IS MY FIRST TIME COMING TO ANY ALL BOYS' SCHOOL. I'M SO EXCITED!
PINK HOUSE
北志祭
HORRIFY-ING
SO THERE'S GOING TO BE A KISS SCENE! I'M SO EXCITED~!
I HEARD THAT KUBOTA-KUN PLAYS PRINCESS AURORA AND TOSHI-CHAN PLAYS THE PRINCE
WE GOT OUR BEST AND PRETTIEST GUYS TO MODEL. THEY'RE REALLY GOING AT IT THEY'RE ALL REAL HIGH SCHOOL STUDENTS! AND DON'T YOU WORRY THEY'RE HETERO.
WANT TO BUY A SCHOOL UNIFORM FETISH PORNO?
I HAVE A GREAT JOB FOR YOU
HOW ABOUT IT? IT WON'T TAKE LONG AND YOU'LL GET 20,000 YEN
I THINK YOU'VE GOT YOUR TARGET AUDIENCE ALL WRONG
WHAT KIND OF HIGH SCHOOL IS THIS?
NO— T... T THANK YOU...
WELCOME TO OUR GAY BAR, "MAN CLUB!"
PLEASE VOTE IN THE MISTER UNIFORM CONTEST!
WANT TO BUY TICKETS TO OUR TEA CEREMONY?

T/N: 20 000 yen are about 200$

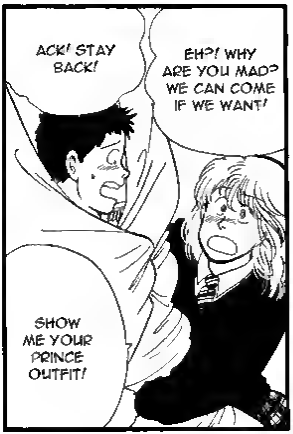

I'M THE LEADING LADY AFTER ALL!
I KNOW, RIGHT?!
THAT LOOK REALLY SUITS YOU, KUBOTA-KUN!
AH HA HA HA HA HA!
PINKHOUSE


HEY!

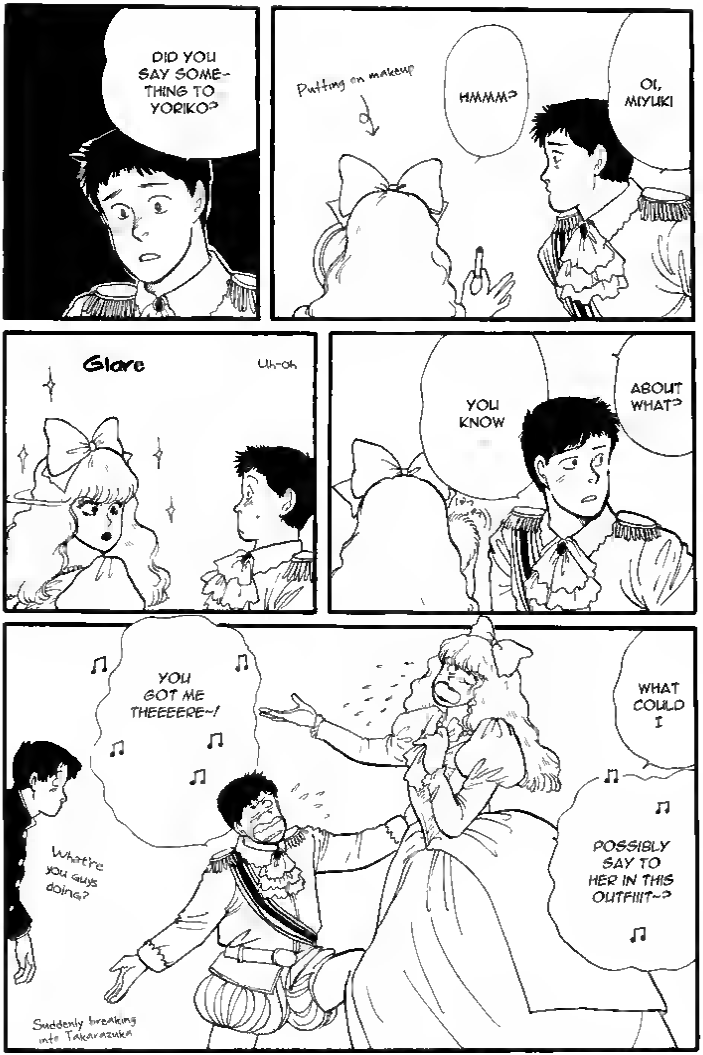

I THOUGHT I TOLD YOU NOT TO!
WHAT?! YOU GUYS CAME?


OH, TOSHII! MIDORI AND YORIKO ARE HERE!

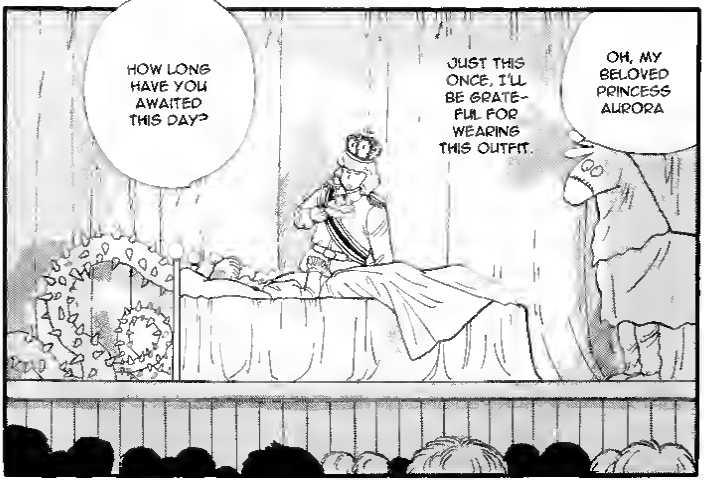
fall...


ACK! STAY BACK!
EH?! WHY ARE YOU MAD? WE CAN COME IF WE WANT!
SHOW ME YOUR PRINCE OUTFIT!

OOOH! YOU LOOK GREAT!
YOU'RE JUST UPSET-TING HIM MORE
HE HE HE HE HE
TCHE! I'M NOT WEARING THIS
BECAUSE I WANT TO!
HAHAHA! YEAH, I BET!
ANYWAY, BREAK A LEG.
WE'LL BE WATCHING FROM THE AUDIENCE.
I EVEN BROUGHT MY CAMERA!
EXIT
AAAH, CUT IT OUT!
I HATE YOU GUYS!
LOOK FORWARD TO IT!



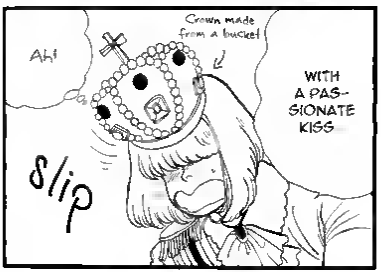
T/N Takarazuka s an all-female Japanese theater troupe And all-FABULOUS <3


HOW LONG HAVE YOU AWAITED THIS DAY?
JUST THIS ONCE, I'LL BE GRATE-FUL FOR WEARING THIS OUTFIT.
OH, MY BELOVED PRINCESS AURORA

Lookin good Nashiro~
SURE LAUGH WITH NO REGARD FOR MY FEELINGS!
MY LOVE SHALL NOW AWAKEN YOU FROM YOUR SLUMBER
WAAAH HAHAHA!
snicker snicker
HE HE HE!

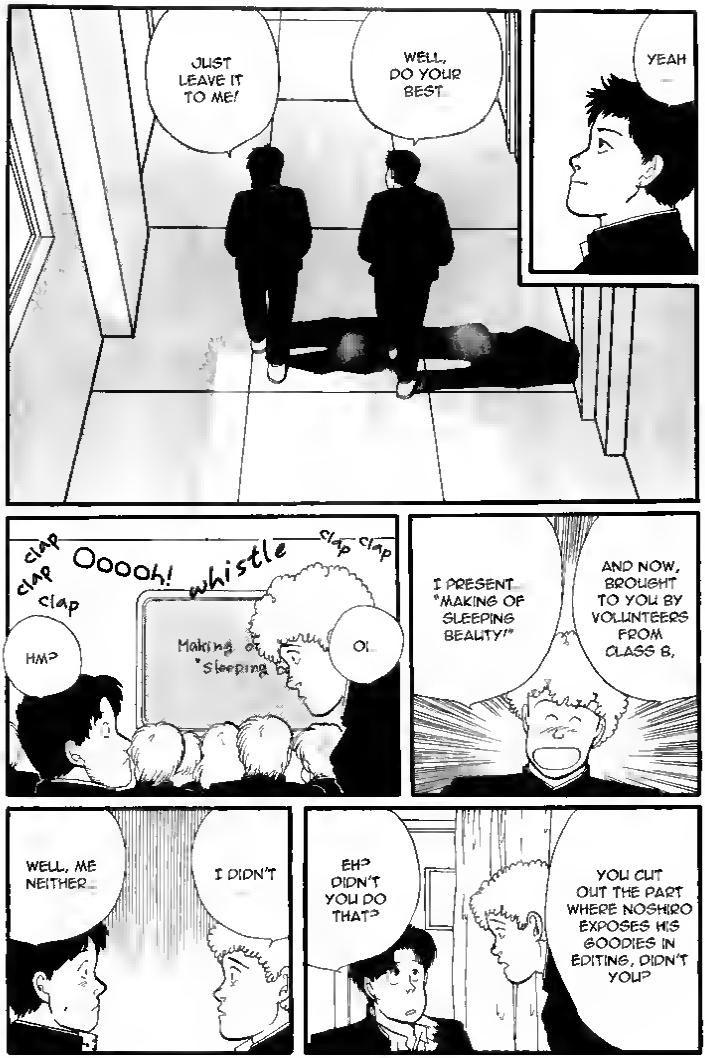
SKIN WHITER THAN SNOW, LIPS REDDER THAN BLOOD...
HE HE HE HE!
WE CAN'T LAUGH!
HA HA HA HA!

clang!

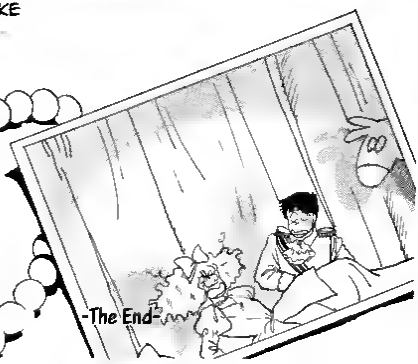

Crown made from a bucket
AH!
WITH A PAS-SIONATE KISS
slip

YEEEOOOOOOOOWCH!
SORRY, SORRY...
IT'S STILL THROB-BING...
OOOOH! OW...

TCHE! YOU'RE ONE TO TALK...
IT'S FINE THOUGH, RIGHT? THE AUDIENCE LOVED IT...
EH?
HEY.
I GUESS EVERYONE'S IN THE AUDIOVISUAL ROOM
THE AUDIO-VISUAL ROOM?
THEY'RE GOING TO PLAY SAITOU'S "MAKING OF SLEEPING BEAUTY" VIDEO...
I'M FINE WITH BEING FRIENDS AT FIRST...
I WAS THINKING THAT I SHOULD ASK GIRLS OUT EVERY NOW AND THEN.


JUST LEAVE IT TO ME!
WELL, DO YOUR BEST...
YEAH...
clap clap clap
Ooooh! whistle
clap clap
HM?
Making of "Sleeping B
OI...
I PRESENT "MAKING OF SLEEPING BEAUTY!"
AND NOW, BROUGHT TO YOU BY VOLUNTEERS FROM CLASS B.
WELL, ME NEITHER...
I DIDN'T
EH? DIDN'T YOU DO THAT?
YOU CUT OUT THE PART WHERE NOSHIRO EXPOSES HIS GOODIES IN EDITING, DIDN'T YOU?

NEEDLESS TO SAY, ALL HELL BROKE OUT IN THE AUDIOVISUAL ROOM.

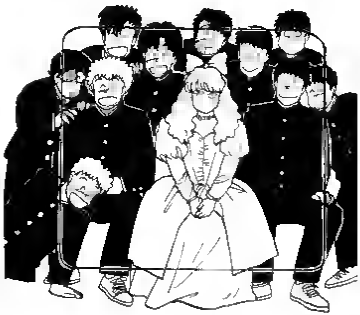


"Longer and Slower than a River"

-The End-

Thank you for reading!~

Hello! This is HotCakes' first and first complete project. We are all very excited and a bit sad to be ending this crazy journey with Kawa Yori.



First printed in the January 1983 issue of Petite Flower

Longer and Slower than a River
----The End----

Kawa Yori mo Nagaku Yuruyaka ni

Ch 11 (end)

HotCakes Proudly Presents

Credits:

Translator: Kaldo

Editor: NightSwan

ProofReader: [illegible]

Typesetter: NightSwan

QC: Synthoside & [illegible]

In this final chapter we get to see Miyuki-chan as never before!

-NightSwan